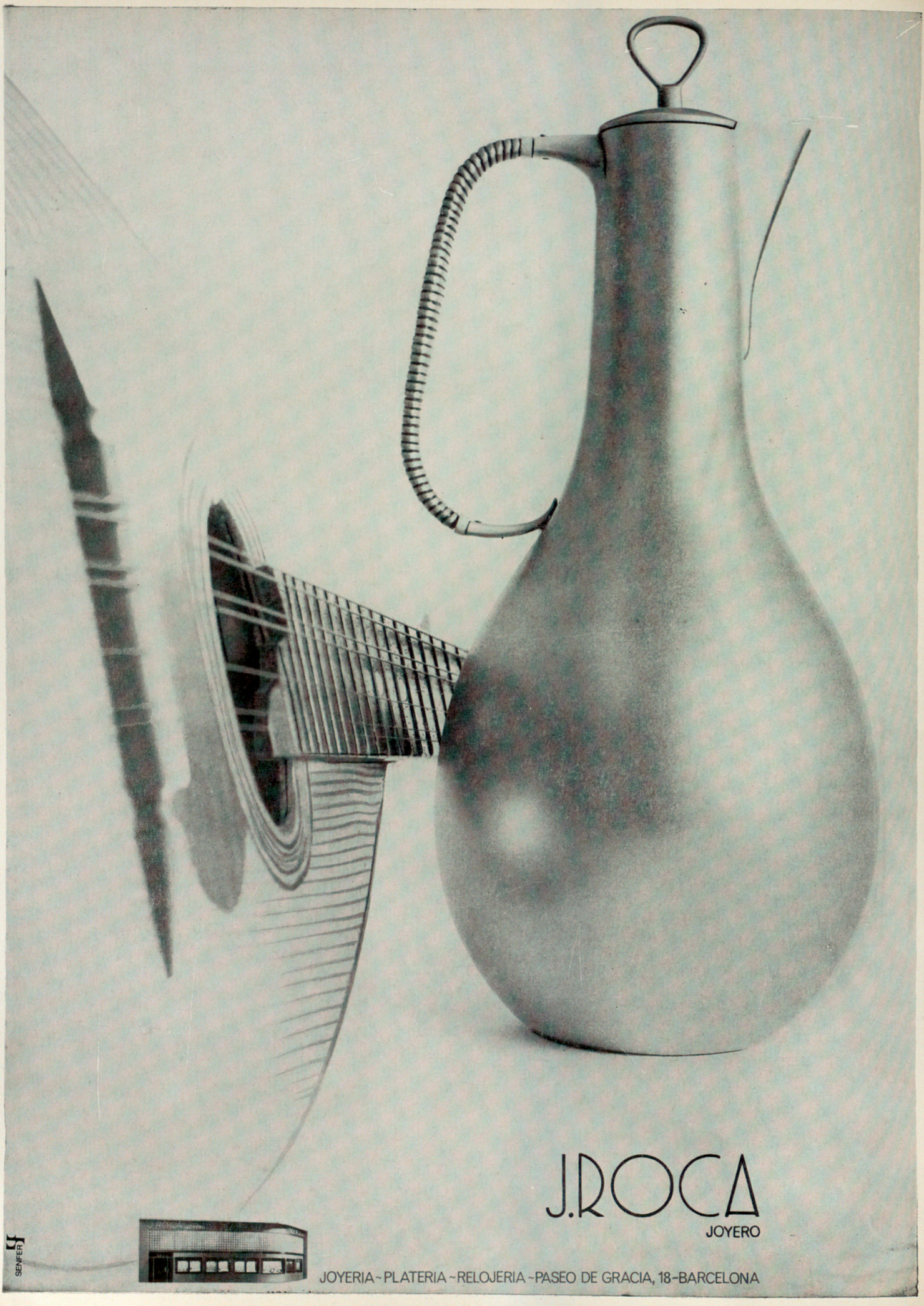

J.ROCA
JOYERO
JOYERIA~PLATERIA~RELOJERIA~PASEO DE GRACIA, 18~BARCELONA
SENFER

RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS

ha grabado con el

NEW PHILHARMONIA CHORUS

dirigido por WILHELM PITZ

Dietrich Fischer-Dieskau. Gwyneth Jones. - Janet Baker. - Nicolai Gedda. Simon Woolf.

Coro de niños de la Wandsworth School (Dir. Russell Burgess)-New Philharmonia Orchestra.

165.00.107/109

ELIAS, de Mendelssohn

Grabación integra

OTROS DISCOS DEL MAESTRO FRÜHBECK DE BURGOS PUBLICADOS EN ESPAÑA

La Vida Breve (Impresión completa)
Falla
165-00.048/49

Romanzas de Zarzuela
Victoria de los Angeles
063-00.630

El mundo de la canción
Victoria de los Angeles
063-00.275

El sombrero de tres picos
Falla
063-00.242

Daphis and Chloe
Ravel
063-00.359

Carmen (Impresión completa)
Bizet
165-02.072/74

Concierto de Aranjuez - **Rodrigo.** Noches en los jardines de España - **Falla**
053-00.731

EMI

LA VOZ DE SU AMO

Una compañía del grupo **EMI** a la vanguardia mundial en electrónica, discos y medios de entretenimiento.

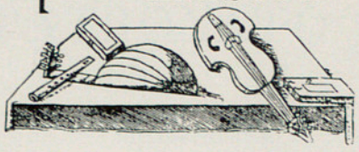
Obras de **Falla, Turina y Albéniz**
053-00.624

Pulligan®

El jersei selecte

Fabricat per ISIDRE JOVER i C.IA, S. A.

pro musica



EMPRESA JUAN A. PAMIAS

XIV TEMPORADA MUSICAL DEL PATRONATO PRO MUSICA DE BARCELONA

128 y 129 CONCIERTOS

Patrocinados por la Comisaría General de la Música de la Dirección General de Bellas Artes

NEW PHILHARMONIA CHORUS, DE LONDRES

Director Adjunto: RUSSELL BURGESS

ORQUESTA NACIONAL

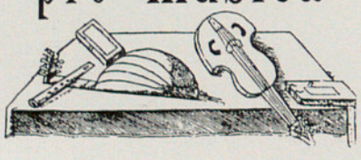
RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS

Director

LUNES, 13 Y MARTES, 14 DE MARZO DE 1972, A LAS 22,15 HORAS

GRAN TEATRO DEL LICEO ★ BARCELONA

pro musica



En la portada:
Frontispicio de la edición inglesa
de "La Creación" de Haydn

PATRONATO "PRO MÚSICA" DE BARCELONA

COMITE EJECUTIVO

PRESIDENTE	Don Agustín Sensat Estrada
VICEPRESIDENTE	Don Rogelio Roca Plans
SECRETARIO	Don Juan Pujadas Obradors
TESORERO	Don Francisco Samaranch Torelló
DIRECCIÓN ARTÍSTICA	Don Luis Portabella Ráfols
VOCAL	Don Miguel Lerín Seguí
VOCAL	Don Ignacio Ventosa Despujol
VOCAL	Don Pedro Mir Amorós
VOCAL	Excmo. Sr. Marqués de la Vega Inclán
VOCAL	Don Ramón Negra Valls

SOCIOS ADHERIDOS

Excmo. Sr. Marqués de Alella
Don José Andreu Miralles
Don Pablo Ayxelá Vidal
Profesor D. Joaquín Barraquer Moner
Don Ramón Batlle Viusa
Don Rafael Bel Font
Doña Flora Bertrand Mata, Vda. de Rosal
Don Eusebio Bertrand Mata
Excmo. Sr. Marqués de Bolarque
Don Alberto Bricall Planas
Doña Ramona Buetas de Agustina
Don Ramón Canela de Pedro
Doña Rosa Cugat, Vda. Oliver
Excmo. Sr. Santiago Daurella
Don Ricardo Defarges Ibáñez
Don José Luis Díaz de Budallés
Don José Ensesa Gubert
Don José Ensesa Montsalvatge
Don Jacinto Esteva Vendrell
Sra. Doña M.ª Antonia Ferrer de Thomas
Don José Figueras Navarro
Don Santiago Fisas Mulleras
Don Conrado Folch Vidal
Don Gregorio Font Grandes
Don José Gimferrer
Excmo. Sr. Conde de Godó
Don Carlos González Azcona
Don Diego Grandes Angulo
Don Walter Heimerl
Doña Petra Huarte, Vda. de Vila
Don Juan Imbern Cánovas
Doña Pilar Jaraiz Franco de Lago
Excmo. Sr. Conde de Lacambra
Don Félix Llonch Salas
Don Juan A. Maragall Noble
Don Federico Marimón Grifell
Excmo. Sr. Miguel Mateu Pla
Don Carlos Mir Amorós
Don Jesús Mir Amorós
Don Federico Mitjans Martínez
Doña Montserrat Mombrú de Balañá
Don Antonio Negre Villavecchia
Don Enrique Negre Villavecchia
Don Sebastián Noguera Vives
Don Gabriel Oliva Rifá
Don Mateo Pla Elías
Don Jorge Pla Martí
Don Antonio Pons Llibre
Don Luis Portabella Compte-Lacoste
Don Jorge Puig Palau
Don Alberto Pujol Murtra
Don Rosendo Riera Sala
Don Rafael Rifá Puget
Don Pedro Rosell Rovira
Don José Sala Amat
Don Ignacio Salvans Piera
Don Manuel Salvat Dalmau
Don José Luis Samaranch Rialp
Don Eusebio Sans Coll
Doña Josefina de Satrústegui, Vda. de Mata
Don Antonio de Semir Carros
Don Francisco A. Sensat Alemany
Don Gerardo Sensat Estrada
Don Javier Sensat Marqués
Don José Serra Roca
Don Jesús Serra Santamans
Doña María Soldevila, Vda. de Gomis
Don Francisco Soler Mauri
Don Santiago Soler Mata
Excmo. Sr. José Suñer Martínez
Don José Ildefonso Suñol Soler
Don Federico Torelló
Excmo. Sr. Juan Torra-Balari Llavallol
Don Salvador Torrents
Doña María Dolores Torres de Andreu
Don Juan Uriach Tey
Don Domingo Valls y Taberner
Don Félix Valls y Taberner
Don Domingo Vernis Bonet
Don Joaquín Vila Casagualda
Don Luis Viladomiu Piera
Doña Josefa Viñamata, Vda. de Tomás
Don Alfred Zantop
Orfeó Català
Llorach Audio, S. A.

Para todos cuantos deseen adherirse al Patronato, continúa abierta la lista de inscripción en la Secretaría de «Pro Música», Balmes, 26, 1.º, 1.ª. Tel. 231 28 03 — BARCELONA

NEW PHILHARMONIA CHORUS

En sus quince años de existencia, el Coro de la New Philharmonia se ha ganado una sólida reputación de ser considerado como uno de los más brillantes coros «amateurs» de Europa. Fundado en 1957 como «Philharmonia Chorus» por Walter Legge, hasta el final de la última temporada ha estado en manos de Wilhelm Pitz —posiblemente el mejor maestro de coros de nuestro tiempo—. La retirada del maestro Pitz, debida a grave enfermedad, ha sido muy sentida por todos los que han trabajado con él durante catorce años.

Desde el primer momento, el «Philharmonia Chorus» puso en muy alto lugar su meta y su ambición artística; y no es exageración alguna decir que Wilhelm Pitz ha creado un tipo de disciplina artística totalmente nuevo cuyo resultado ha sido lo que suele llamarse *Philharmonia sound*. El nivel artístico de sus actuaciones no ha sido nunca expuesto a compromiso alguno; ello se ha podido lograr tan sólo gracias a la total entrega de los miembros del coro que durante quince años han sacrificado, prácticamente, la mayor parte de su tiempo libre para atender la obligación de los numerosos ensayos semanales. En compensación a este intenso trabajo, el coro ha cantado bajo la dirección de la mayoría de los grandes directores de la actualidad (entre las maestros con los cuales más a menudo ha actuado se cuentan Von Karajan, Giulini, Frühbeck de Burgos, Klemperer, Maazel, Szell, etc.)

Al extenderse la fama del coro, se sucedieron las invitaciones para intervenir en los grandes festivales: Lucerna —con Sir Thomas Beecham—, Parma y Florencia —con Giulini—, Edinburgo, etc.

Una crisis que podía haber provocado la disolución del coro fue evitada en 1964 cuando el coro fue reformado como «New Philharmonia Chorus» bajo su propia dirección, independizándose de la también reorganizada Orquesta New Philharmonia. Tanto el Dr. Otto Klemperer como el maestro Pitz quedaron en sus respectivos puestos de Presidente Honorario y Director Artístico y el coro extendió todavía más sus actividades y su repertorio.

En estos ocho años de su nueva etapa, el coro se ha superado a sí mismo y actualmente realiza frecuentes intervenciones en el extranjero con reiteradas actuaciones en Madrid, Düsseldorf, Orange, Suecia, Italia etcétera. Aunque constituido por elementos «amateurs» muy otro calificativo merece el resultado artístico obtenido gracias a la perfecta compenetración entre los componentes del coro y la dirección, quienes esperan y confían poder seguir muchos años en el cultivo de la música.

CHARLES SPENCER
Presidente del coro

RAFAEL FRÜHBECK

Nació en Burgos, de padres alemanes y comenzó sus estudios musicales en Bilbao, cursando en aquel Conservatorio los de piano, violín y armonía. Al final de los mismos logra las mayores distinciones. Posteriormente, en el Conservatorio de Madrid y con el profesor Julio Gómez hace los estudios de Composición.

Finalmente, siguió los cursos de dirección de orquesta en la Escuela Superior de Música de Munich con los profesores Lessing y Eichorn, logrando al final de los mismos el Premio Strauss y el premio «Summa cum laude», distinción que se concede raramente en aquel centro artístico.

A su regreso a España fue nombrado director titular de la Orquesta Sinfónica de Bilbao (1959) y en el año 1962 obtuvo la dirección de la Orquesta Nacional de España.

La carrera de este joven y extraordinario director ha sido tan arrolladora como meteórica. Su nombre se ha colocado en la primera fila de los directores europeos y sus compromisos para dirigir las más importantes orquestas son constantes, no dejándole prácticamente ninguna fecha libre durante el año.

Ha recibido invitaciones, así de la totalidad de las orquestas españolas como de la Nacional Francesa, la RAI de Torino, Nacional Belga, Radio Estocolmo, Sinfónica de Viena, Colón de Buenos Aires, New Philharmonia de Londres, London Symphony, London Philharmonyc, etc.

Desde el año 1966 ostenta el título de General Musikdirector de la vida musical de Düsseldorf, uno de los puestos más prestigiosos de la vida musical alemana.

En 1967 se presentó con la Filarmónica de Berlín, que vuelve a invitarle cada temporada. Ha hecho giras por Alemania y Suiza con la Orquesta Nacional y sus tradicionales series con la New Philharmonia de Londres.

Su presentación en Estados Unidos constituyó un rotundo éxito, obtenido con sus actuaciones al frente de las Orquestas de Filadelfia, Los Angeles, Chicago, Boston, Nueva York, Cleveland, etc.

Ha grabado numerosos discos; entre otros: la *Vida breve, Requiem* de Mozart, *Daphnis y Cloe, La consagración de la Primavera, Elías,* de Mendelssohn, la ópera *Carmen,* etc.

Unánimemente, la crítica musical considera a Rafael Frühbeck como uno de los valores más absolutos de la actual generación de directores de orquesta.

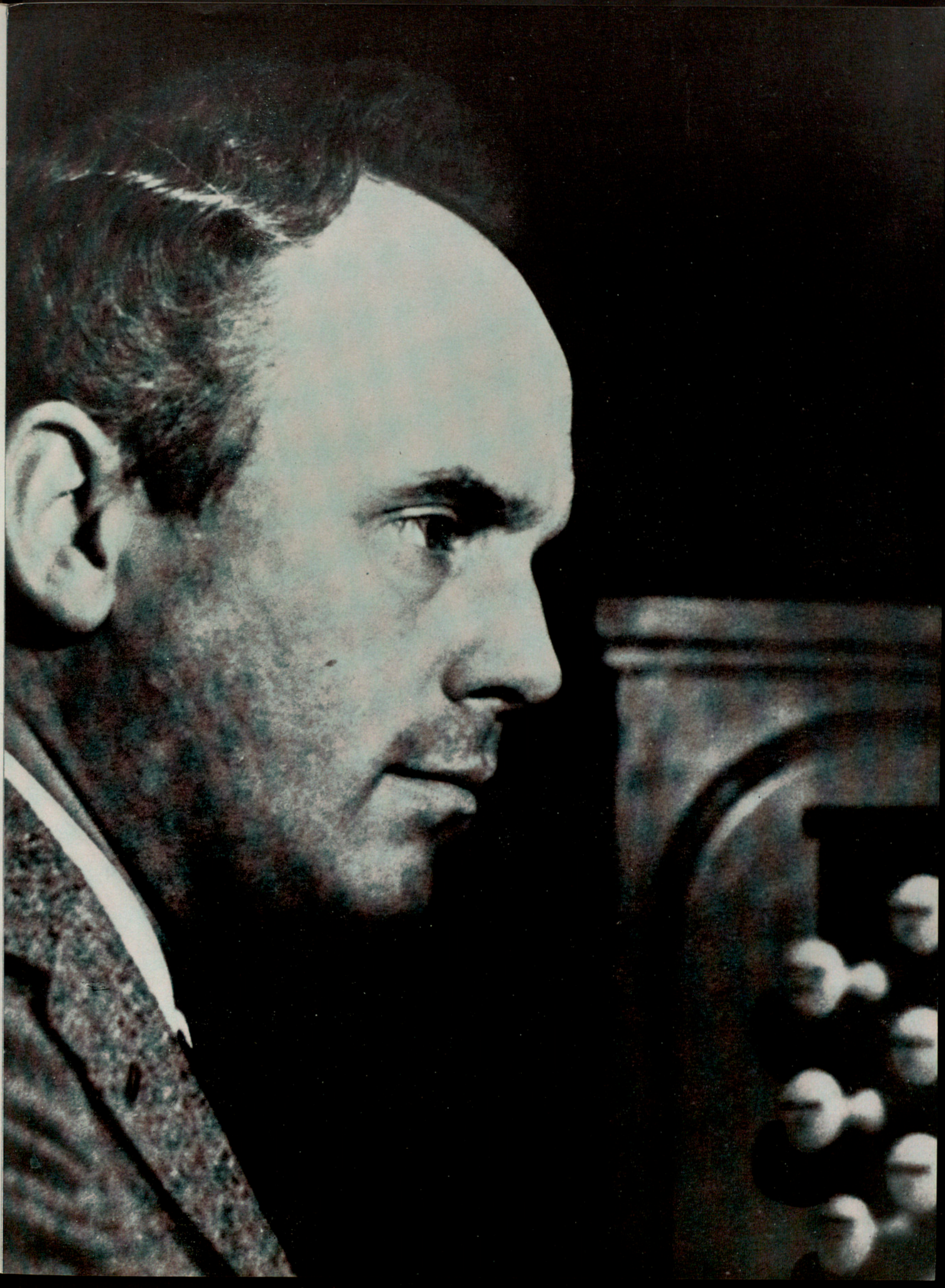
RUSSELL BURGESS

Inició su educación musical en la Real Academia de Música de Londres, prosiguiéndola más tarde en la Universidad de Londres, donde se graduó en piano, órgano y dirección coral. Más adelante, obtuvo la Medalla de Oro de la Real Academia de Música, como organista.

En 1954 fue nombrado director de música de la «Wandsworth School» donde fundó un coro de niños que ha merecido —por su alta categoría artística— un programa completo de la BBC Televisión. En los últimos seis años, este coro ha dado más de cien conciertos públicos, de los cuales sesenta fueron retransmitidos por radio y televisión; ha grabado más de veinte discos con algunos de los más célebres directores de nuestros días: Giulini, Solti, Frühbeck de Burgos, Colin David, Benjamin Britten, etc.

En 1966 Russell Burgess fue nombrado asistente de Wilhelm Pitz; y, al producirse la retirada de este prestigioso maestro, fue nombrado Director Adjunto del New Philharmonia Chorus.

Burgess ha dirigido a menudo en los conciertos «Prom», en el Royal Albert Hall, Royal Festival Hall y en el Festival de Aldeburgh. En 1969 dirigió el estreno mundial —en la Catedral de San Pablo, de Londres— de la obra de Benjamin Britten «Cruzada de niños» escrita especialmente para el «Wandsworth School Choir».



ORQUESTA NACIONAL

La Orquesta Nacional de España fue fundada en 1940, dependiente de la Comisaría General de la Música de la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación Nacional. En sus comienzos se forman dos conjuntos similares: Orquesta A y Orquesta B, que alternarían sus actuaciones. El primer concierto se celebró en Madrid, el 25 de julio de 1940, en el Teatro María Guerrero.

En los primeros años celebra conciertos bajo la dirección de diversos maestros extranjeros y algunos españoles. Finalmente, es nombrado director titular el maestro Pérez Casas, que opta por la orquesta única, en la cual ingresan los más brillantes instrumentistas, que forman un núcleo homogéneo y entusiasta.

En 1944 los conciertos se celebran en el Palacio de la Música, lo que significa que la mejor música se interpreta en el local más suntuoso de Madrid. Ello coincide con la visita del gran maestro Carl Schuricht, que en tres memorables conciertos dejó indeleble huella en la historia de la Orquesta.

En 1945 es nombrado ayudante del maestro Pérez Casas, Ataúlfo Argenta, que formaba parte de la Orquesta como pianista. En 1947 Argenta es elevado a titular de la Nacional, y desde el primer momento imprime a sus actividades un fervor juvenil y congrega multitudes en sus conciertos en Madrid y provincias.

La orquesta invita en este tiempo a los directores más prestigiosos y a los solistas más destacados.

En 1958 desaparece trágicamente Ataúlfo Argenta y los programas son encargados a diversos directores españoles y extranjeros. Entre los españoles se destaca el joven RAFAEL FRÜHBECK formado en la especialidad en Alemania y que estaba al frente de la Orquesta de Bilbao. En 1962 fue nombrado titular de la Orquesta Nacional a la que ha situado al nivel de los grandes conjuntos sinfónicos europeos.

La orquesta no ha limitado a Madrid sus actividades, ya que frecuentemente visita las diversas provincias españolas. También han menudeado sus visitas al extranjero. Con Argenta actuó en París, Bruselas, Burdeos y giras por Suiza. Con Frühbeck ha actuado en París, Burdeos y ha visitado numerosas ciudades de Alemania y Suiza. La Orquesta Nacional ha sido distinguida con la adjudicación del «Gran Premio del Disco», por sus numerosas y modélicas grabaciones.

HELLEN DONATH

Nació en Corpus Christi (EE. UU.). A los catorce años comienza los estudios de canto en su ciudad natal, perfeccionándolos más tarde en Nueva York con Paola Nivicov —eminente profesora que ha formado muchas celebridades del canto, como Nicolai Gedda, Kim Borg y Georges London.

De 1958 a 1960 da numerosos recitales en Nueva York y Texas. En 1961 realiza su presentación en Europa, siendo inmediatamente contratada por el Estudio de Opera de Colonia, en el que permanece hasta 1963.

En este momento, inicia una intensa serie de actividades musicales que han colocado su nombre en lugar privilegiado del cuadro de intérpretes de la actualidad. En 1963 actúa como soprano lírica en Hannover; en 1967 interviene asiduamente en la televisión en recitales y grabaciones de ópera; también en este año 1967 actúa en los Festivales de Salzburgo interpretando el papel de Pamina de «La flauta mágica», que ha cantado en diversas ocasiones.

Ha recorrido las principales capitales europeas y ha sido solicitada por directores de la talla de Herbert von Karajan, Karl Böhm y W. Sawallisch. Actualmente, pertenece a la Opera del Estado de Baviera a la vez que actúa asiduamente como artista invitada en diversos teatros de ópera.

Junto a una destacadísima labor en el campo de la grabación discográfica, Hellen Donath lleva a cabo una intensísima actividad en recitales e intervenciones líricas: Chicago, Düsseldorf, Hamburgo, Berlín, Turín, Milán, San Francisco, etc.

ELISABETH SPEISER

Esta notabilísima soprano inició su formación musical con la célebre soprano suiza Sylvia Gähwiller con la que cursó amplios estudios.

En la temporada 1963-64 dio comienzo a sus primeras actuaciones en diversas entidades musicales y sociedades de concierto de Suiza, consiguiendo en todas partes un éxito sincero refrendado por los comentarios de la crítica más solvente.

Desde aquel momento la carrera de Elisabeth Speiser ha sido una fulgurante ascensión situándose rápidamente en los primeros lugares entre las intérpretes de su registro vocal. En 1964 efectuó las primeras grabaciones discográficas en Stuttgart y Viena. En 1965 intervino en la «Fiesta Internacional Heinrich-Schütz», en Berlín, realizó diversos conciertos, grabaciones de discos y emisiones de radio en Berlín, Köln, Munich, Stuttgart, Viena y Zurich, a la vez que colaboraba asiduamente con eminentes directores y relevantes conjuntos sinfónicos.

NORMA PROCTER

Es una de las cantantes más admiradas por el público barcelonés, por lo que no necesita mención especial aquí donde ha cantado tantas veces. Norma Procter es, en la actualidad, una de las mejores voces de contralto que pueden oírse en las salas de concierto y en los teatros de ópera de todo el mundo; en especial, insuperable en el género oratorio (el público filarmónico de nuestra ciudad no olvidará su intervención en la «Pasión según San Mateo», de Bach y su estremecedora creación de «Orfeo» de Gluck, en anteriores temporadas).

Norma Procter ha adquirido una fama envidiable: ha participado con regularidad en los más importantes festivales europeos (Edimburgo, Aldeburgh, Leeds, Llandaff, Holanda, Barcelona, etc.), y dedica gran parte de su tiempo cada temporada a giras por Alemania, Bélgica, España, Dinamarca, Gran Bretaña, Italia etc.

Estas dos últimas temporadas ha tenido brillantísimas intervenciones —seguidas de éxitos multitudinarios—, en Holanda, Ansbach, Copenhague, La Coruña, Santander, Flandes, Ulm, Würzburg, Berlín, Luxemburgo, Barcelona Bonn, Basilea, Bruselas, Düsseldorf, Ginebra, Hannover, Madrid, Munich, etc. Ha cantado bajo la dirección de las primeras batutas de la actualidad: Boulez, Kubelik, Richter, Frühbeck de Burgos, Markevitch, de Froment, etc.

Norma Procter presenta, asimismo, un brillantísimo palmarés de destacadas realizaciones discográficas: «Sinfonía núm. 8», de Mahler (CBS), «Cantatas», de Bach (Bärenreiter), «Julio César Jones», de Williamson (Argo), «El Mesías», de Haendel (Decca), «Sansón», de Haendel y «Sinfonía núm. 2», de Mahler (DGG), etc.

Las actuaciones inmediatas de Norma Procter abarcan recitales y conciertos en Río de Janeiro, París, Munich, Amsterdam, Londres, Alemania y Portugal.

WERNER HOLLWEG

Nació en 1936, en Solingen (Alemania), e inició sus estudios musicales en Detmold, perfeccionándolos más tarde en Munich y Lugano.

Comenzó su brillante carrera en la Opera de Cámara de Viena pasando posteriormente, a las de Düsseldorf y Stuttgart; sus actuaciones constituyeron una auténtica revelación para el público y la crítica que, en sus apreciaciones, lo situó como uno de los primerísimos intérpretes de su generación. Desde entonces, Werner Hollweg ha actuado en los centros líricos más importantes; actualmente, forma parte de las Operas de Munich, Berlín y Hamburgo.

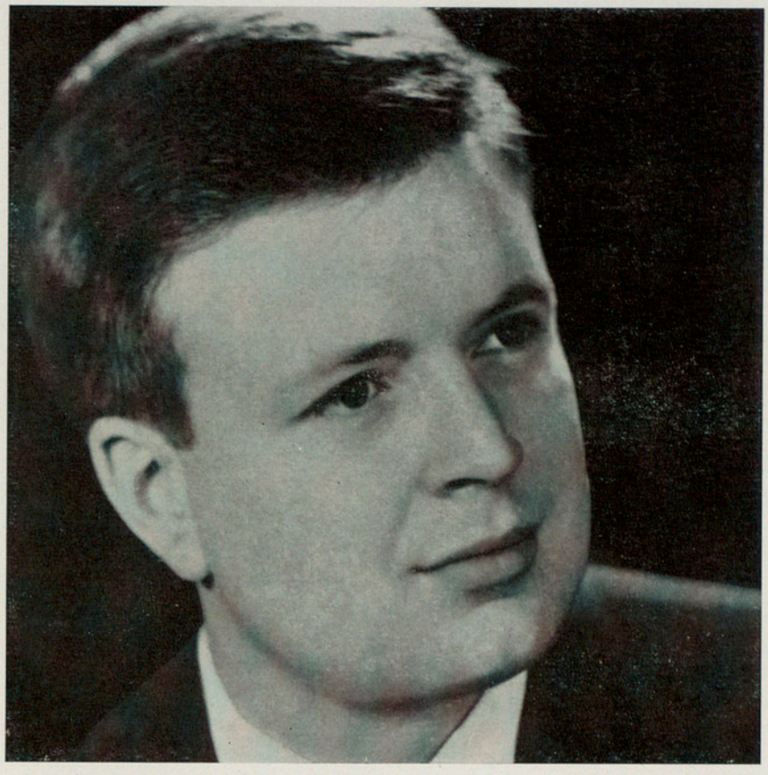
Ha realizado extensas giras por Europa y América y ha participado en los festivales de Salzburgo, Florencia, Edimburgo, Munich, Osaka, etc. Sus continuas intervenciones le han llevado a colaborar con los principales directores del momento: Abbado, Giulini, Jochum, Karajan, Kertesz, Klemperer, Kubelik, Leitner, Maazel, Markevitch, Mehta, Ozawa, Baumgartner, Solti, Schmidt-Isserstedt, etc.

HAKAN HAGEGARD

Nació en Karlstad (Suecia), en 1944. Tras las primeras nociones de canto recibidas en su infancia, siguió estudios completos en la Real Academia de Música de Estocolmo; también ha seguido cursos especiales de interpretación de lied con Erik Werba y Gerald Moore.

En 1968 hizo su debut en el Teatro Real de Estocolmo como «Papageno», en un nuevo montaje de «La flauta mágica». En 1969 interpretó el papel de «Valentín», en la ópera «Doctor Fausto», de Busoni; desde entonces, ha intervenido en numerosísimas óperas de Donizetti, Rossini, Britten, etc.

Junto a su destacadísima labor como primera figura en la ópera, Hákan Hagegárd ha intervenido en numerosos conciertos con la Filarmónica y la Orquesta de la Radio de Estocolmo; todo ello, sin mengua de su dedicación al lieder en numerosas grabaciones para la radio y televisión, que le han merecido el aplauso unánime del público y los más altos elogios de la crítica.



SIEGMUND NIMSGERN

Siegmund Nimsgern nació en 1940, en St. Wendel/Saar y es ya uno de los más cotizados cantantes alemanes actuales. Debido a los numerosos premios que ha conseguido —en 1965 Concurso de Conservatorios Alemanes y Concurso Internacional de Canto de Hertogenbosch, en 1966 Concurso ARD de Munich y en 1967 Premio Mendelssohn en Berlín— y a la gran calidad de su voz y su musicalidad, ha hecho una rapidísima carrera internacional.

Ha grabado muchas emisiones de radio y televisión y ha efectuado giras de recitales y conciertos por toda Europa, colaborando en los Festivales de Ansbach, Ascona, Stresa, Stuttgart, Ulm, Göttingen, etc. Ha cantado en el Teatro de Opera de Saarbrücken los papeles de Wotan, Gunther, Telramund, Escamillo, Dapertutto, Posa y Lionel. Ha grabado dos discos para «Harmonia Mundi»: la «Cantata del Café» y la «Cantata Campesina», de J. S. Bach, y la «Cantata del Maestro de Escuela», de Telemann, que obtuvo en 1968 el Premio del Disco Alemán.

El nombre de este bajo-barítono es conocido no sólo en Alemania, sino también en los principales centros internacionales por sus múltiples éxitos en las representaciones líricas. La crítica lo ha elogiado siempre de forma unánime por su estilo excepcional y su gran musicalidad al servicio de una voz excelente que le permite abarcar campos tan dispares como el lírico y el dramático, el lied, el oratorio y la ópera.

MONTSERRAT TORRENT

Catedrático de órgano en el Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona, prosigue su actividad concertística actuando en diversas ciudades españolas así como en Portugal, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, etc.

Especialista en la interpretación de la música antigua española de los siglos XVI al XVIII; ha efectuado numerosas grabaciones con los órganos históricos de El Vendrell, Mahón, Segovia, Evora, etc., obteniendo el "Grand Prix du Disque" 1967 por la grabación de obras de Cabanilles con el órgano de Daroca.

Asimismo está especializada en la música actual de la que recientemente ha efectuado una grabación dedicada a obras de autores españoles con el órgano del estudio "V. B". en Moncalieri (Italia).

Ha participado en los Festivales de Prades, Burgos, Barcelona, Granada, Magadino (Suiza), Roma, Ravenna, Piacenza, etc.

Colabora asiduamente con la Orquesta Nacional de España con obras como "Elías" de Mendelssohn, "Requiem Alemán" de Brahms, "Pasión según San Mateo" de Bach, "Octava Sinfonía" de Mahler, "War Requiem" de Britten, etc.

Recientemente ha dictado un curso de interpretación de música renacentista y barroca española para la «Academia d'Estate per Organo e Clavicembalo» en Borca di Cadore (Italia).

ELIAS ✶ Mendelssohn

PROGRAMA

I

Introducción - Recitativo: *Elías*

1. Coro. Recitativo: *Coro*
2. Dúo con coro
3. Recitativo: *Abdías*
4. Aria: *tenor*
5. Coro
6. Recitativo: *contralto*
7. Doble cuarteto. Recitativo: *contralto*
8. Recitativo, aria y dúo
9. Coro
10. Recitativo: *Elías* y *Acab*. Coro
11. Coro
12. Recitativo: *Elías*. Coro
13. Recitativo: *Elías*. Coro
14. Recitativo y aria: *Elías*
15. Coro
16. Recitativo: *Elías*. Coro
17. Aria: *Elías*
18. Arioso: *contralto*
19. Recitativo: *Abdías, Elías*. Coro
20. Coro

II

21. Aria: *soprano*
22. Coro
23. Recitativo. Coro
24. Coro
25. Recitativo: *Abdías, Elías*
26. Aria: *Elías*
27. Recitativo: *tenor*
28. Trío
29. Coro
30. Recitativo: *contralto, Elías*
31. Aria: *contralto*
32. Coro
33. Recitativo: *Elías y soprano*
34. Coro
35. Recitativo: *pequeño coro* y *coro*
36. Coro. Recitativo: *Elías*
37. Arioso: *Elías*
38. Coro
39. Aria: *tenor*
40. Recitativo: *soprano*
41. Coro. Cuarteto
42. Coro

ELISABETH SPEISER, soprano - NORMA PROCTER, contralto
WERNER HOLLWEG, tenor - HAKAN HAGEGARD, bajo
MONTSERRAT TORRENT, órgano

NEW PHILHARMONIA CHORUS

ORQUESTA NACIONAL

RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS
director

Lunes, 13 de marzo, a las 22'15 h.

Breve Historia del Oratorio

Visto desde nuestra perspectiva, el oratorio constituye la versión de la ópera para la sala de conciertos, originariamente sobre un texto religioso no litúrgico y, como es lógico, sin una acción visible, es decir, sin representación teatral en un escenario, aunque muy a menudo con un fondo argumental auténticamente dramático, a cuyo realce contribuyen tanto el elemento literario como el musical.

La ópera y el oratorio tienen en común su plantilla de ejecutantes (solistas, coros y orquestas) e igualmente sus elementos morfológicos (recitativo, aria y coro), pero la ausencia de una trama escénica hizo necesaria, en el oratorio, la introducción de un personaje al margen de la acción, el cronista o narrador, cuyo papel asume también con una cierta frecuencia el coro. De aquí la sustancial importancia de los episodios corales del oratorio, a diferencia de la ópera, cuyos protagonistas constituyen los solistas. Desde sus inicios hasta la primera mitad del siglo XVIII, la mitología clásica constituyó casi sin excepción la base argumental de la ópera; el oratorio, en cambio, halló una fuente inagotable de temas en el Antiguo Testamento.

El oratorio surgió, hacia fines del siglo XVI, como cristalización musical de las reuniones piadosas promovidas por el que había de ser San Felipe Neri (cuya orden recibió precisamente la denominación de congregación del oratorio), que constituían verdaderos ejercicios de meditación, en donde la música ocupaba un lugar concreto, al lado de lecturas, pláticas y otras prácticas espirituales, en el oratorio (el lugar destinado a la oración) del convento de San Girolamo y más tarde en Santa María de Vallicella, en Roma.

El precedente histórico inmediato de esta primitiva forma musical lo podemos encontrar tanto en las costumbres litúrgicas anteriores, como en los dramas religiosos, de raíz más o menos popular, representados fuera del recinto de la iglesia.

En los Oficios de Semana Santa, se confía tradicionalmente el relato de la Pasión a tres eclesiásticos: un cronista que canta la parte histórica del texto, un bajo a quien están confiadas las palabras de Cristo y un tercer cantor que recita los textos pronunciados por otras personas. Pronto un grupo de hombres toma a su cargo las exclamaciones de la turba y éstas reciben progresivamente un tratamiento polifónico. Este es el origen de las pasiones de Claudin de Sermisy (1534), Orlando de Lassus, Victoria y otros, que habían de desembocar en las pasiones de J. S. Bach.

El primer documento musical de interés del género lo constituye la «Rappresentazione di anima e di corpo» (1600) de Emilio de Cavalieri, en realidad una ópera religiosa en el esti'o de la camerata florentina, cuya originalidad se cifra principalmente en el desacostumbrado predominio de los coros y la riqueza de las partes instrumentales.

Desde que las doctrinas del humanista Athanasius Kircher (1650) presentaron como modelo de composición del género al «Jephte», de Giacomo Carissimi, unánimemente se considera a este compositor como verdadero pionero de la posterior e individual forma del oratorio. En efecto, los oratorios latinos de Carissimi presentan ya una forma bien definida: el «historicus» (narrador) conduce el relato de la acción, plásticamente apoyado por el coro, según el texto de la Vulgata, y ampliado por los episodios de un comentario literario de autor desconocido, traducidos musicalmente en arias. Las partes corales, de acuerdo con las doctrinas de los teóricos de la ópera del momento, asumen un carácter primordialmente dramático y están tratados acórdicamente en una rítmica punteada. Su ámbito armónico es muy estrecho, pero precisamente esta circunstancia permite reconocer las relaciones funcionales entre los acordes, que más concretamente en los recitativos se acercan a las modernas prácticas del sistema mayor-menor, con sus característicos elementos cadenciales.

A pesar del evidente significado histórico del oratorio latino, la posterior evolución del género parte principalmente del oratorio italiano, más cercano por su comprensibilidad a los gustos del gran público, no sólo por el lenguaje de sus libretos, sino también por su forma musical, que tiende a identificarse con la ópera, hacia finales del siglo XVII, con su inclinación hacia un virtuosismo vocal de efecto directo. El oratorio latino queda más o menos limitado al ámbito romano, mientras que el oratorio italiano se extiende por Venecia (Giovanni Legrenzi), Florencia, Bolonia y Modena, hasta Viena y Munich.

Principalmente la escuela napolitana (1690-1820) presenta, en la ópera y el oratorio, dos aspectos de una misma realidad musical. De su principal representante, Alessandro Scarlatti, se han conservado numerosos oratorios. En sus primeras obras, con sus súbitas modulaciones en los recitativos, acusa principalmente la influencia del lenguaje sonoro de la escuela veneciana, pero sus obras de madurez muestran un estilo completamente personal, muy superior al de sus contemporáneos por la riqueza expresiva de su música y el predominio de un estilo instrumental que trasciende todo formulismo.

Los sucesores de Alessandro Scarlatti, Leonardo Leo, Pergolesi, Porpora, Jomelli y el alemán Johann Adolf Hasse, acentúan en el oratorio el elemento contrapuntístico y, hacia finales del siglo XVIII, Cimarosa y Galuppi, consumarán la influencia italiana en suelo germano, en donde Ignaz Holzbauer y en parte Joseph Haydn, se servirán para sus obras teatrales del modelo formal de la escuela italiana.

En 1708, Georg Fridrich Händel, se inició en la composición del género, completamente bajo el modelo napolitano. En 1720 en Londres, compuso «Esther», obra de especial significación histórica, por constituir el primer exponente de oratorio inglés que, salvando inevitables influencias, se había de distinguir, en sus producciones más maduras («Saúl», Mesías», «Judas Macabeo», «Israel en Egipto»), de una sucesión formal de escenas a la italiana, no sólo por su superior calidad musical, sino por la más elaborada confección del texto que más que presentar meramente una acción induce a una reflexión llena de sentido. El Oratorio händeliano constituye una obra de arte construida bajo severas reglas. Sus coros, y esto es importante en la historia del género, desarrollan por primera vez hasta sus últimas consecuencias una de las formas más severas de la historia de la música: la fuga, apartándose tanto de la erudición como de la superficialidad y realizando, en conjunto, una síntesis ideal de la sensualidad sonora italiana y de la interioridad del norte, estilísticamente severa, sin pedanterías y efectivamente atractiva, sin asomo de sensiblería.

El desarrollo del oratorio específicamente alemán discurrió por otros caminos que en Italia o Inglaterra. La influencia italiana se filtra a través de unos caracteres nacionales místicos e interiores, favorecidos por la organización del culto luterano. Precisamente el oratorio alemán se distingue del oratorio propiamente dicho por su estrecha dependencia de la palabra bíblica en la forma precisa como la prescribía el culto litúrgico. Heinrich Schütz trabajó cuatro años en Venecia con Giovanni Gabrieli. Su arte adopta de Italia el nuevo estilo monódico concertante y del norte un sentido arquitectónico de la polifonía bajo el modelo de los neerlandeses. Schütz encuentra un compromiso entre los nuevos medios de expresión y la técnica polifónica. La declamación aparece ligada al espíritu ancestral de la lengua alemana y no a unas convenciones formales cosmopolitas. Todos los maestros de capilla y organistas alemanes, predecesores y primeros modelos de J. S. Bach, trabajaron más o menos en el estilo de Schütz, particularmente Buxtehude.

En el siglo XVIII se produjeron en Hamburgo como compositores de ópera y oratorio Johann Mateson, Georg Philipp Telemann y Reinhard Keiser. En la segunda mitad de este siglo el oratorio alemán se desarrolló bajo la influencia de la reforma operística de Gluck y en gran parte en oposición a la antigua forma de oratorio italiano.

Con las últimas obras de Joseph Haydn, «La Creación» (1798) y «Las Estaciones» (1801) empezó un nuevo capítulo de la historia del oratorio alemán. Finalmente quedó interrumpido el dominio del oratorio italiano en Viena. Algunos elementos de las últimas óperas de Mozart, particularmente de «La Flauta Mágica» acusan a su vez el influjo de estos oratorios

Joseph Haydn, retrato de Francesco Bartolozzi

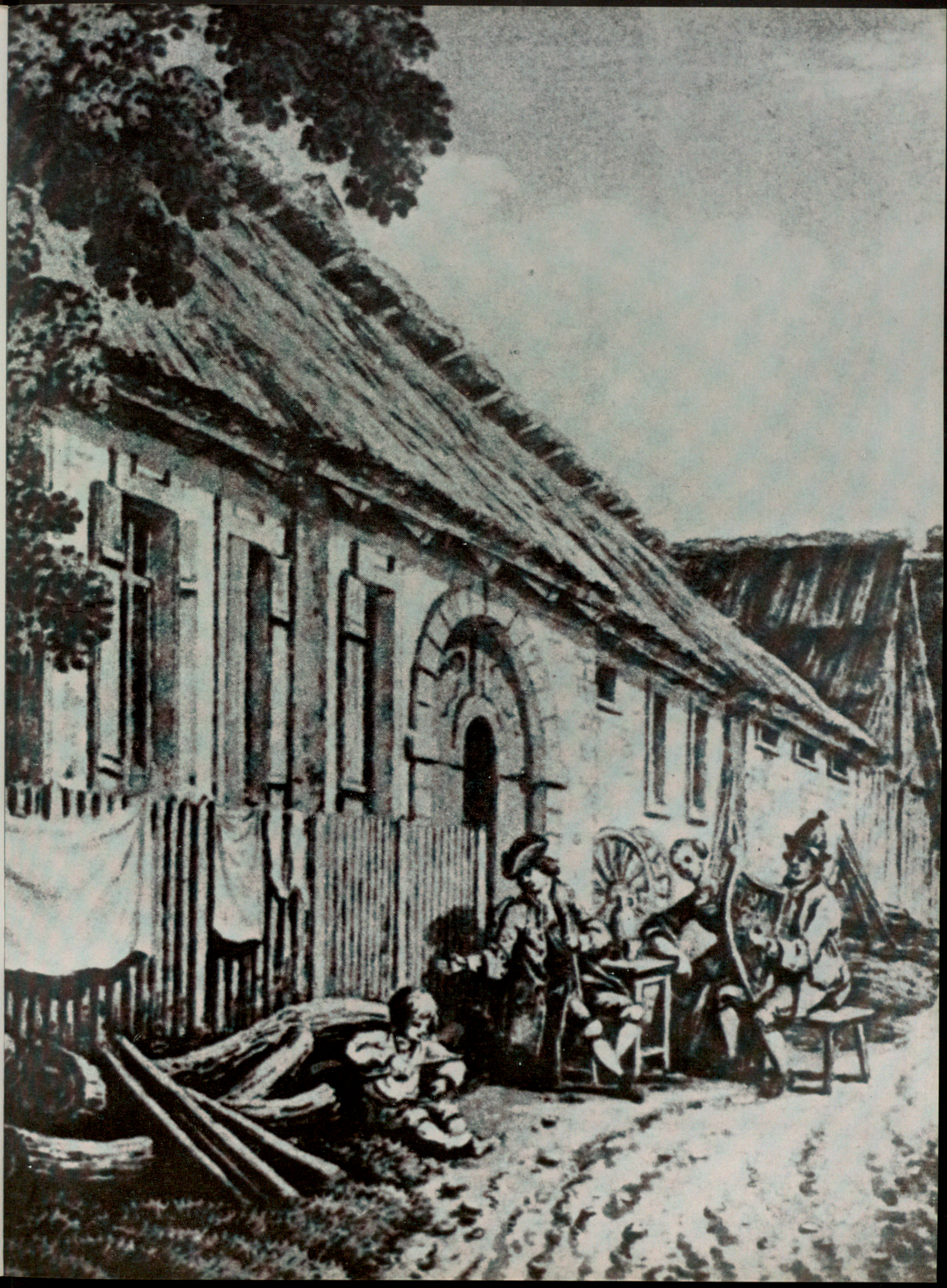
de Haydn. El estilo instrumental desarrollado por Haydn en la sinfonía, no está ausente de sus oratorios de madurez, como tampoco lo está un sentido popular nacional, que lo desliga parcialmente, entre otros elementos estilísticos, de la influencia de Händel.

Otro capítulo de la historia del oratorio tiene como protagonistas el «Paulus» (1838) y el «Elías» (1846) de Félix Mendelssohn, con su clasicismo historicista, no exento, como veremos, de auténticos rasgos románticos. El oratorio profano de este tiempo está representado por las «Escenas del Fausto» de Robert Schumann y el oratorio-leyenda por «La Leyenda de Santa Isabel» de Franz Liszt.

De hecho el Romanticismo no ha impuesto, como en épocas anteriores, ningún patrón formal unánimemente adoptado en el terreno del oratorio. Pensemos en la «La Condenación del Fausto» y «La Infancia de Cristo» de Berlioz o en las ya citadas obras de Schumann y Liszt. Con «El Martirio de San Sebastián» de Debussy entramos ya en nuestro siglo, en el que la ambigüedad del género se manifiesta con toda crudeza.

Si en nuestro siglo no han faltado cultivadores del oratorio, desde «El Rey David» de Honegger hasta la «Misa» para cantantes, actores y bailarines de Bernstein, pasando por Frank Martin, Hindemith, Strawinsky, Schoenberg, Werne Henze o Penderecki, pensamos que no tiene sentido hablar del oratorio como forma musical específica, no sólo por la pluralidad de las formas que ha adoptado, sino también porque la coherencia histórica que nos ha permitido seguir con un cierto método su evolución se ha perdido y porque nos parece que un laborioso trabajo de síntesis para llegar a una sistematización más o menos artificial a este respecto sería completamente estéril para esclarecer la verdadera y candente problemática musical de nuestra época. ¿Falta de perspectiva? En todo caso los historiadores, críticos, musicólogos o aficionados del futuro tienen la palabra.

La casa donde nació Joseph Haydn en la pequeña aldea austríaca de Rohran. (Grabado de Hegi, 1830)



HAYDN Y MENDELSSOHN en la Historia de la Música

La época de Haydn (1732-1809) es conocida musicalmente como la de los clásicos vieneses, escuela en la que el compositor ocupa cronológicamente el primer lugar (seguido de Mozart y Beethoven). De hecho Haydn ha decidido en gran parte lo que sería el estilo clásico vienés que se forjó en una de las más profundas revoluciones estilísticas de la historia de la música, creó la forma de la sonata clásica (o de sus sinónimos sinfonía y cuarteto) y determinó qué actitud habían de adoptar con respecto a la forma los compositores posteriores. ¿En qué consiste la novedad de esta forma sonata, que tiene, como es lógico, su preparación histórica? Consiste en una nueva y madura técnica de composición: el tema (o los temas), tanto en su totalidad como en cada una de sus partes, constituirá la materia prima para la exégesis del futuro desarrollo. La dialéctica de los motivos conduce la forma musical, la elaboración orgánica de éstos sustituirá a una apacible sucesión de pensamientos musicales. «La composición de formas conclusas de la música —escribe Adolfo Salazar— es un empeño largo y difícil, porque supone que la humanidad musical ha alcanzado su edad adulta. Es menester para ello que el hombre haya llegado a comprender la música como un arte abstracto, expresivo en sus puros valores sonoros, no por imitar o representar más o menos justamente los afectos humanos. Supone que cuantos elementos forman parte de la música se hagan presentes funcionalmente en el trozo musical que aspira en constituirse en una forma cerrada». Esta madurez de la concepción musical no habría sido posible sin la obra de Haydn de la que depende directamente todo el desarrollo posterior de la música instrumental que Beethoven había de llevar a las últimas consecuencias.

Mendelssohn, cuyas obras de grandes proporciones han sido calificadas de neo-clásicas, encarna el ala conservadora del Romanticismo germano, enfrentada, en cierto modo, a los círculos capitaneados por Wagner y Liszt y con afinidades personales e ideológicas con Schumann y Brahms. Si su obra no ha jugado un papel crucial en la historia de la música, nada podemos inferir de ello respecto a la calidad intrínseca de su música. Mendelssohn no constituye un compositor literario y problemático, pero la infalibilidad de su gusto musical, la transparencia y maestría de su orquestación y el fino romanticismo de su obra pianística, por no citar más que algunas de sus cualidades, impiden que sea considerado simplemente como un compositor menor, más bien es en el fondo un compositor elegante para un público cosmopolita, un músico intuitivo en quien se da por añadidura un segurísimo sentido de la lógica.

La casa en el Kohlmarkt de Viena donde Haydn residió en 1751.
En la misma casa y en el primer piso vivió una princesa Esterhazy.

ELIAS

Es un hecho sobradamente conocido que Félix Mendelssohn, si hacemos abstracción de su propia obra de compositor, fue uno de los principales protagonistas del redescubrimiento romántico de J. S. Bach. En este sentido sus oratorios «Paulus» y «Elías» denotan —además de un cierto conservadurismo de su autor que de nada nos debe servir para prejuzgar su obra—, por lo menos en su intención, más que una voluntad de expresión romántica, una pretendida reproducción de los grandes modelos, en la que su autor intenta presentar también una razón para su redescubrimiento de Bach. Nos parece entonces oportuno en primer lugar aclarar qué elementos estilísticos del barroco y del romanticismo podemos señalar para caracterizar el «Elías» de Mendelssohn, principalmente si tenemos en cuenta la invariable impotencia de todo neo-clasicismo o neo-barroquismo para una reproducción literal del estilo en que se inspiran. Por otra parte, las premisas estilísticas del redescubrimiento romántico de Bach distan mucho de coincidir con las ideas que hoy tenemos al respecto (hoy nos parece, por ejemplo, inconcebible una re-orquestación del «Mesías» de Händel con clarinetes y metal y sin embargo una tal tarea se ha llevado a cabo en el siglo XIX).

Vemos en primer lugar en el «Elías» de Mendelssohn una voluntad de construcción formal a la antigua que como es lógico no puede ceñirse del todo al espíritu e incluso a las ideas estéticas de la concepción dramática barroca, porque el idioma musical de la época aparece ya desde los primeros compases, y a él contribuye también de un modo particular el timbre orquestal y una voluntad expresiva que se concreta en el uso del intervalo de quinta disminuida, de tantas maneras ligado a una voluntad particular de expresión en toda la historia de la música. Seguidamente, en la obertura, el estilo orquestal nos hace penetrar de una manera inconfundible en la manera personal de Mendelssohn y después la entrada del coro («Help, Lord! wilt thou quite destroy us?») nos presenta el primer efecto dramático de la obra, dramático todavía no por ser una traducción de una situación argumental de esta índole, sino por su específico relieve musical. Poco después un recitativo es confiado al coro («The deeps afford no water, and the rivers are exhausted!») y sigue un dueto con coro que prepara la primera intervención del tenor, en un recitativo y aria de corte más clásico. El coro que sigue («Yet doth the Lord see it not; He mocketh at us») acaba de plantear una situación concreta, que ha sido presentada de un modo directo, por decirlo así, cinematográfico (valga la expresión) y no en una estilización conforme a la teoría barroca de los afectos.

No obstante presenta también el «Elías» de Mendelssohn, claras reminiscencias del pasado. Por ejemplo, los comentaristas han señalado el paralelismo evidente entre el aria de Elías «It is enough» (n.° 26) y el «Es ist vollbracht» de la «Pasión según San Juan» de Bach, con un solo de violoncelo (viola de gamba en la Pasión) y una parte central contrastante de movimiento más rápido. Citemos también a este respecto la magnífica aria «It not his word like a fire: and like a hammer that breaketh the rock into pieces?» (n.° 17), de renonancias händelianas. Y la lista se podría alargar considerablemente.

La escritura musical del «Elías» es frecuentemente de un arcaismo voluntario, también en los episodios corales, con frecuencia tratados contrapuntísticamente, aunque su estructura esté frecuentemente supeditada a unas leyes dramáticas más que al deseo de crear una estructura formal unitaria. Las partes corales más estáticas y contemplativas, de estructura particularmente armónica parecen a veces querer reproducir el mundo del coral bachiano aunque su clima nos recuerde más, a veces, el clima del «Requiem Alemán» de Brahms, aún a sabiendas de la gran diferencia existente entre el elemento armónico de los dos compositores. Finalmente genuinamente mendelssohnianos son los coros de ángeles, de gran frescor e ingenuidad, como el coro de voces blancas «a capella» «Lift thine eyes to the mountains» (n.° 28).

Félix Mendelssohn, según un retrato en la Sociedad de Amigos de las Artes de Viena.

El lirismo de los ariosos, siempre de un gusto intachable, es un claro exponente de este romanticismo mendelssohniano, sin tintas obscuras ni tremendismos retóricos. Lirismo y romanticismo que no desconocen algunas páginas de Bach, particularmente algunos recitados de Jesús en la «Pasión según San Mateo» y que encontramos a veces en el «Elías», como en esta bella frase del protagonista, repetida después por el coro, en la escena del n.º 19, «Open the heavens and send us relief: help, help Thy servant now, O God!».

Pero lo más admirable del «Elías» —y en esto Mendelssohn está más cerca de Händel que de Bach— nos parece un impulso dramático, al que contribuye la eficiencia de la construcción literaria del libreto que se manifiesta en toda la obra no de una manera esporádica e informal, sino en un proceso orgánico y unitario de crecimiento, con sus puntos de tensión y reposo, y su correspondiente traducción musical de una plasticidad efectiva que no sobrepasa nunca los límites de un gusto infalible y que aparece tanto en episodios aislados como en el conjunto total de la obra. Así particularmente en la escena de la viuda o en el episodio con los profetas de Baal, por no citar más que dos ejemplos, que presentan un «climax» dramático cuya tensión aumenta progresivamente. También, como hemos dicho, en el conjunto del oratorio, que no constituye una serie de números aislados, sino un todo dramático que responde a unas leyes teatrales y musicales a la vez. En este sentido, «Elías» está quizás más cerca de la ópera que del oratorio; es una pieza «teatral», en el buen sentido de la palabra, sin escenario.

Durante muchos años, Mendelssohn ha sido considerado un músico superficial y amable; las necesidades musicales de los últimos tiempos han ensanchado considerablemente el repertorio musical del concierto y la ópera, y el aficionado sin prejuicios ha podido enriquecer así su experiencia musical. Quizás incitada por necesidades comerciales de empresarios, editores de discos y comerciantes de la música, nuestra época ha asistido a espectaculares resurrecciones de compositores del pasado, poco menos que olvidados. Sea pues bienvenido de nuevo el «Elías» de Mendelssohn en nuestras salas de conciertos, porque, en definitiva, en el mundo de la música nadie ha dicho ni dirá la única, última y definitiva palabra.

LA CREACION ✶ Haydn

PROGRAMA

I

1. Introducción: El caos, *orquesta*
   Recitativo: Rafael, *bajo*; *Coro*; Uriel, *tenor*
2. Aria: Uriel, *tenor*. Coro
3. Recitativo: Rafael, *bajo*
4. Aria: Gabriel, *soprano*. Coro
5. Recitativo: Rafael, *bajo*
6. Aria: Rafael, *bajo*
7. Recitativo: Gabriel, *soprano*
8. Aria: Gabriel, *soprano*
9. Recitativo: Uriel, *tenor*
10. Coro
11. Recitativo: Uriel, *tenor*
12. Recitativo: Uriel, *tenor*
13. Coro y Trío de solistas

II

14. Recitativo: Gabriel, *soprano*
15. Aria: Gabriel, *soprano*
16. Recitativo: Rafael, *bajo*
17. Recitativo: Rafael, *bajo*
18. Trío
19. Coro y Trío
20. Recitativo: Rafael, *bajo*
21. Recitativo: Rafael, *bajo*
22. Aria: Rafael, *bajo*
23. Recitativo: Uriel, *tenor*
24. Aria: Uriel, *tenor*
25. Recitativo: Rafael, *bajo*
26. Coro
27. Trío
28. Coro

DESCANSO

III

29. Introducción orquestal
    Recitativo: Uriel, *tenor*
30. Dúo y Coro
31. Recitativo:: Adán, *bajo;* Eva, *soprano*
32. Dúo: Adán, *bajo*; Eva, *soprano*
33. Recitativo: Uriel, *tenor*
34. Coro y Solistas

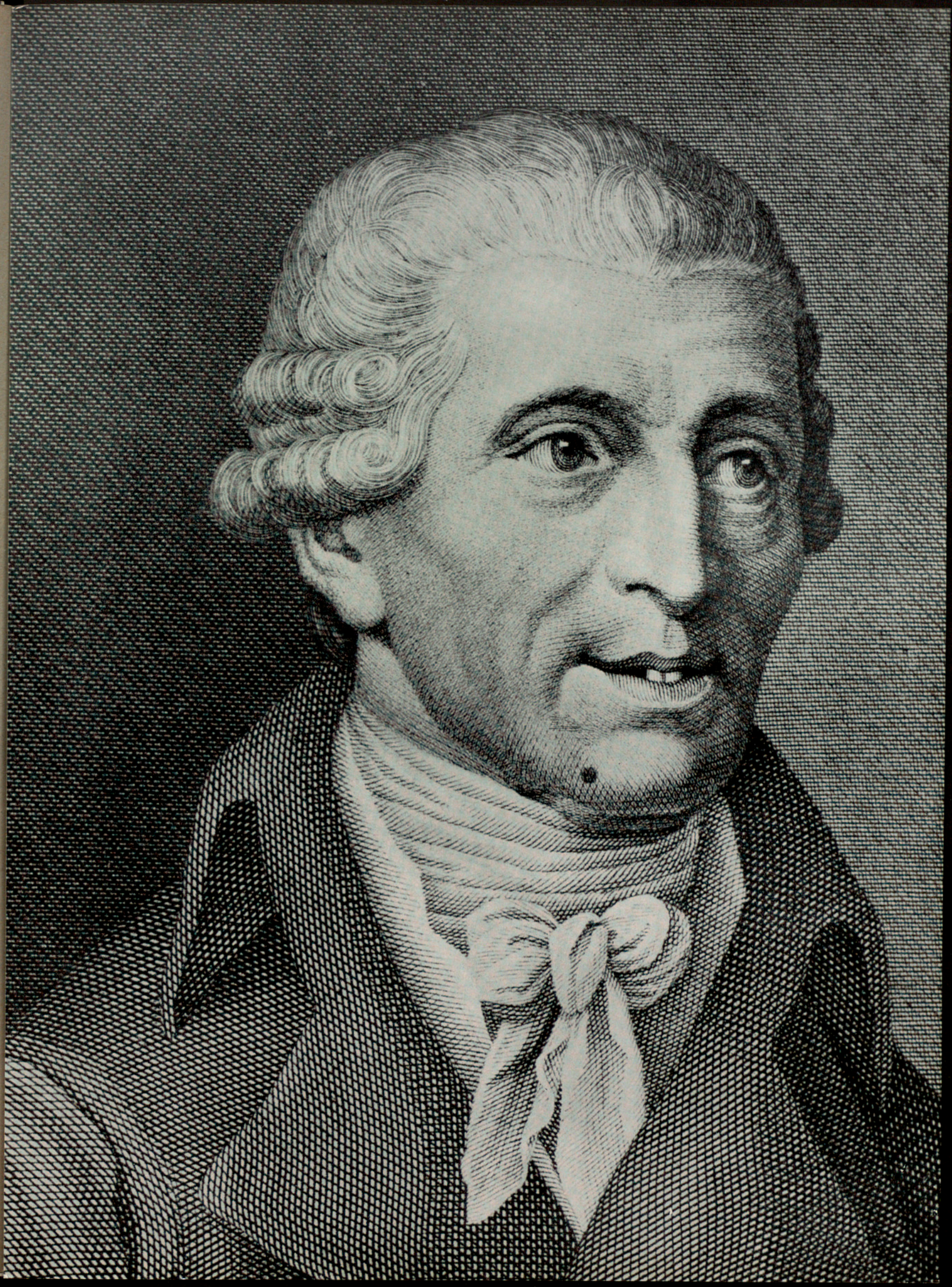
HELLEN DONATH, soprano - WERNER HOLLWEG, tenor
SIEGMUND NIMSGERN, bajo

NEW PHILHARMONIA CHORUS

ORQUESTA NACIONAL

RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS
director

Martes, 14 de marzo, a las 22.15 h.



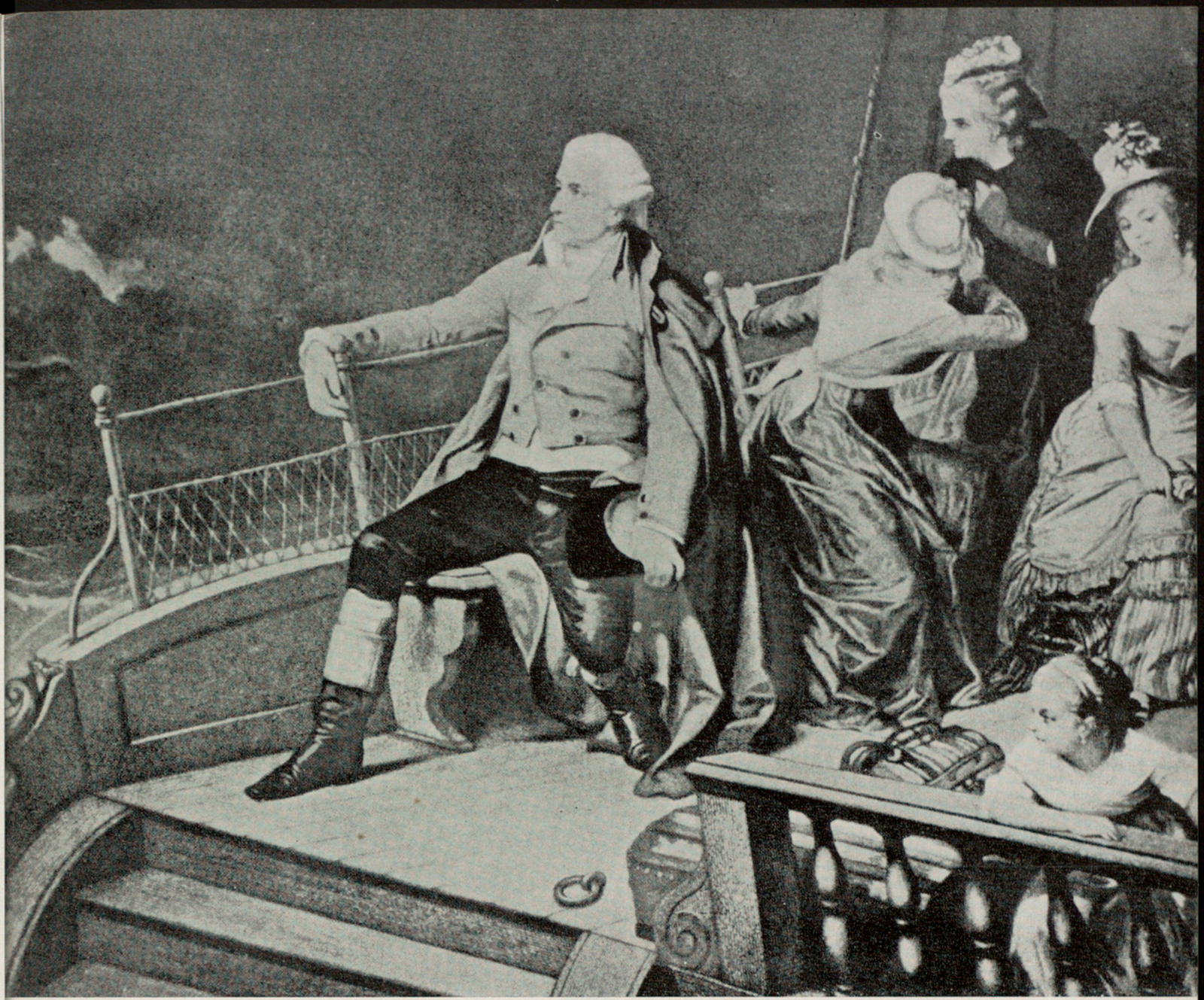
LA CREACION

De su segundo viaje a Inglaterra (1794-95), se trajo Joseph Haydn un pequeño libro que le había ofrecido Johann Peter Salomon, el empresario londinense de origen alemán, a instancias del cual el compositor había visitado Londres por primera vez. Contenía la historia de la Creación, adaptada por Lindley a los usos y necesidades de un libreto apto para ser puesto en música, e inspirada, en última instancia, en «El Paraíso Perdido» de Milton. Con toda verosimilitud el texto había sido destinado en principio a Händel. Aunque la sugestión y complejidad del motivo hubiera podido excitar al momento la ambición artística de Haydn, el compositor no se ocupó inmediatamente de él, probablemente porque no se sentía lo suficientemente cómodo en la lengua inglesa para poder trasladar a la música un texto de tantos vuelos y exigencias. Finalmente solicitó de Gottfried van Swieten, aficionado y mecenas vienés, ayuda para traducir y ordenar el texto, tarea que realizó con una competencia y tacto casi providenciales. En efecto, van Swieten no se limitó a escribir, sino que aconsejó a Haydn sobre un buen número de detalles musicales relacionados con la trama literaria de la obra y éste no dejó de considerar con toda detención estas indicaciones, hasta el punto que modificó sustancialmente los numerosos esbozos y apuntes musicales que había preparado con toda minuciosidad.

La narración de la historia de la creación de que se sirvió Haydn, según palabras del Antiguo Testamento, está confiada a tres arcángeles (Rafael, Grabiel y Uriel) que asumen el tradicional papel de cronistas. La exposición de un abundantísimo material narrativo origina una notable variedad de escenas a las que las partes literarias moralizantes, comentativas o contemplativas confieren una indudable unidad. El conjunto alcanza de esta forma una vitalidad extraordinaria, conseguida por la alternancia de descripciones detalladas y cortas alusiones y por la distribución del material literario entre coros y solistas, a través de una rica diversidad de formas musicales, coros, arias, duetos y concertantes. Con la segunda parte, el final del sexto día, se cierra la historia de la creación; la tercera parte está dedicada a la descripción y contemplación del paraíso.

De acuerdo con un estilo literario escueto y sin redundancias, Haydn ha adoptado para las partes solistas pequeñas formas musicales. Solamente dos arias están ordenadas según el tradicional estilo italiano: «Auf starkem Fittiche» para soprano (n.° 15) y «Rollend in schäumenden Wellen» para bajo (n.° 6). Precisamente podemos comprobar en esta aria de bajo con qué originalidad procede Haydn, guiado por las sugestiones del texto y sirviéndose de peculiaridades estilísticas completamente personales: las imágenes del mar, la marea, la corriente y el arroyo, están llevadas a la música con finísimos y certeros tonos descriptivos. En cambio, en los tercetos de los arcángeles, al final de la primera y segunda parte, el coro entra en acción con fuerte y repentino efecto. Completamente nuevos para su tiempo son las cualidades sonoras del dueto con coro «Von deiner Güt' o Herr» (tercera parte, n.° 30): las voces de los dos solistas aparecen como inmaterialmente suspendidas sobre las palabras homófonas del coro, redondas y obscuras, en el estilo de una recitación salmódica («Geseignet sei des Herren Macht, sein Lob erschal in Ewigkeit»). Por el contrario las fugas corales «Denn er hat Himmel und Erde bekleidet» (n.° 10), «Alles lobe seinen Namen» (n.° 28) y «Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit» (n.° 34), se desarrollan en un estilo de grandeza y magnificencia händelianas; parece que Haydn quiera rendir tributo de admiración al estilo de oratorio händeliano, al que se había acostumbrado en Inglaterra.

Para la plasmación instrumental de la naturaleza, Haydn muestra una inaudita y personalísima inventiva. No se contenta con imitaciones e ilustraciones, sino que se sirve de característicos movimientos y sonidos, de temas y motivos empleados en una dialéctica rigurosamente musical. Solamente las introducciones a las partes primera y tercera constituyen fragmentos puramente instrumentales. Veinticuatro compases bastan para caracterizar la paz del paraíso (tercera parte): un suave timbre de flautas



Joseph Haydn en su primera travesía a Inglaterra

en acordes de tres notas, una desnuda anticipación instrumnetal del futuro, a fina'es del siglo XVIII.

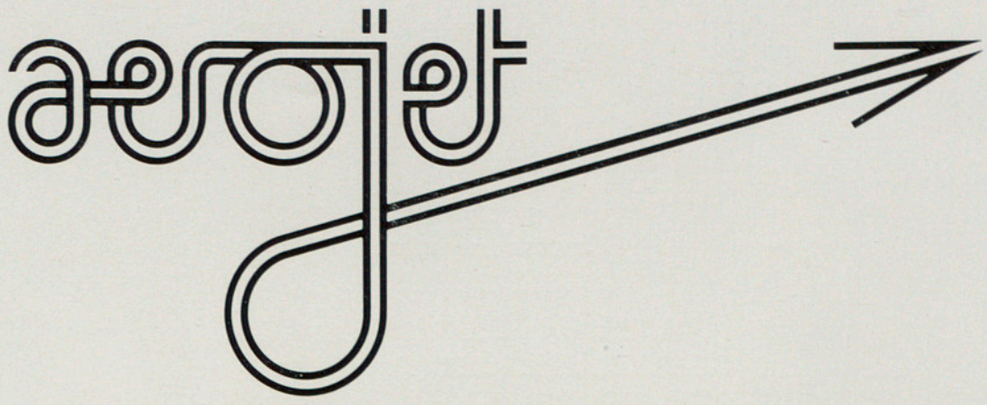
La «Representación del Caos» (primera parte) «anuncia —en palabras de Carl Friedrich Zelter (1802)— un maestro de la más alta especie y es, según nuestra opinión, lo más extraordinario de este oratorio, la coronación de toda la obra del compositor». Con qué laboriosas dificultades ha llegado Haydn a este punto culminante nos lo prueban los esbozos que para él escribió. El fragmento es al mismo tiempo una oda y una plasmación de la indeterminación primitiva de la materia, una traducción musical de la fuerza originaria del orden divino. Como la creación, la música debe patentizar un orden. Haydn caracteriza, de disonancia en disonancia, toda la tensión de una sustancia todavía informe que también musicalmente llegará a concretarse en el centro tonal de «do», para regresar desde aquí, una y otra vez, a la disolución, en formas sonoras cambiantes que asumen el papel de una sugestiva e inquietante representación musical de la creación.

Haydn contaba sesenta y cinco años cuando compuso «La Creación». La obra se pudo escuchar por primera vez el 29 y 30 de abril de 1798 en el Palacio Schwarzenberg, en el Mehlmarkt de Viena. El 19 de marzo de 1799 tuvo lugar la primera audición pública en el antiguo «Burgtheater». En 1800 fue ejecutada en París, Londres, Berlín, Leipzig y Roma. Su carrera fue verdaderamente triunfal, porque expresaba un sentimiento básico de aquel tiempo: las relaciones del hombre para con la religión, la naturaleza y la sociedad habían cambiado, un nuevo sentimiento para lo vivo había sustituido al predominio de la razón. Este «retorno a la naturaleza» halló en Klopstock y más tarde también en Herder sus representantes poéticos más destacados.

Al lado de la novedad de esta situación espiritual debemos destacar la de la concepción musical de Haydn. Lo que realmente Haydn rebasó de su época no fue reconocible con toda claridad hasta más tarde. En «La Creación», con una nueva concepción del oratorio como «concierto espiritual», Haydn no alcanzó únicamente la consagración de toda su obra de compositor, sino que contribuyó también muy positivamente a consolidar una nueva posición del hombre en el mundo.

LLUÍS MILLET

Silueta de Haydn, por Rossini



VIAJES ESPECIALES A FESTIVALES DE MUSICA

patrocinados por

FORUM MUSICAL

MAYO 1972

★

1 **HOMENAJE A W. A. MOZART Y FESTIVAL DE PRAGA**

Viaje especial al Festival de Praga, con un atractivo itinerario Mozart, visitando Viena y Salzburgo.

Duración: 13 días ***Salida: 24 de mayo***

★

2 **FESTIVALES DE VIENA Y PRAGA**

Duración: 11 días ***Salida: 25 de mayo***

★

3 **FESTIVAL DE VIENA**

Visitando AUSTRIA Y HUNGRIA.

Duración: 9 días ***Salida: 27 de mayo***

★

Solicítenos información sobre nuestros viajes especiales a los Festivales de EDIMBURGO, SALZBURGO, VARSOVIA y SEMANA DE OPERA Y BALLET EN NUEVA YORK

Solicite folleto detallado a:

Viajes **AEROJET EXPRESS, S.A.**

Agencia de Viajes - Grupo - A - Título 174

Diputación, 258 - P.º de Gracia, 30 - Tel. 231 67 00 - Barcelona

NEW PHILHARMONIA CHORUS

Presidente Honorario
DR. OTTO KLEMPERER

Director:
WALTER HAGEN-GROLL

Director Adjunto:
RUSSELL BURGESS

Miembros del Consejo:
CHARLES SPENCER (Presidente)
REV. MICHAEL BOURDEAUX, MISS JEAN DANIELS
RAYMOND MELLOR, RICHARD FAIRLAINS,
JOHN SIMS, MRS. GERMAINE SPENCER,
MISS. AILLEN TERRIS

Pianista:
MARTIN PENNY

Sopranos

Jennifer Annett
Glenys Arthur
Annaliese Berry
Alexandra Bex
Mónica Bigg
Katherine Brown
Rosalind Catling
Celia Clarke
Gillian Collymore
Victoria Cuerden
Jean Daniels
Susan Davidson
Doreen Dodd
Susan Edwards
Kathleen Fearnley
Enid Ferguson
Diana Griffiths
Jean Goudge
Elisabeth George
Pearl Hester
Katrina Hewett
Stella Hornby
Valerie Jeffries
Norah Jolliffe
Dilys Kelly
Joyce King
Judith Lloyd-Thomas
Jean Long
Vera Mann
Penny Mackay
H. Maybin
Judy Martin
Diana Mercer
Caroline Parker
Susan Parkin
Jenny Pauli
Pamela Pearce
Elisabeth Penrose
Barbara Petrie
Deborah Roberts
Iris Ryan
Brenda Sanders
Marion Scales
Sandra Shearn
Elisabeth Sopwith
Patricia Stephens
Wilma Stephens
Catherine Steel
Alison Suter
Constance Suter
Nancy Tanner
Lesley Thornton
Alfreda Thorogood
Sylvia Tittershill
Joan Tobin
Joy Turner
Angela Udall
Scarlett Von Havan
Marjorie Wade
Christine Wattleworth
Jean Watson
Dorothy Wedge
Fiona Weir
Edna Welling
Julie Wiggins
Virginia Wiggins
Betsy Wilkie
Katherine Young

Contraltos

Alison Beard
Susan Bennett
Gillian Bourdeaux
Enid Boxall
Joyce Brandt
Susan Brazenor
Kay Brown
Wendy Clements
Irene Cook
Rosemary Croker
Susanne Croner
Jennifer Crowcroft
Vicki Dimmock
Margaret Derrett
Elaine Dobson
Maureen Doyle
Jennifer Drewett
Irene Gould
Phyllis Gover
Hilda Graham
Barbara Hickman
Josephine Hinchley
Joan Horrocks
Ethel Huntley
Valerie Hutchison
Constance Kirby
Sheila Lathwell
Jennifer Mills
Margaret Musgrave
Valerie Myerscough
Madeleine Nolan
Christine Priest
Harriet Raby
Sheila Scott
Jacqueline Smith
Joy Sparks
Margaret Sprakes
Edna Stacey
Jennifer Stirling
Barbara Stribbling
Jean Taylor
Olive Temple
Aileen Terris
Victoria Thulborn
Janet Thurston
Maureen Twiddy
Gillian Whaite
Diana Wilkinson
Heather Wormald
Smith Tyrell

Tenores

Ronald Archer
Adrian Brunton
Keith Chaundy
Geoffrey Croughton
Douglas Davies
Derek Dawes
Harry Dodd
Richard Fairbairn
Peter Glasson
Brian Goldsmith
John Gould
David Griffiths
Stuart Gray
Noel Grover
Glyn Harvey
Herbert Heale
Lewis Headley
David Hopkirk
Ray Horsley
Paul Jennings
Terence Miles
Michael Moxley
Donald Mundy
Ray Petch
Peter Russell
Reginald Sandell
George Soper
William Sparks
Derek Thomas
Adrian Thompson
John Tobin
John Watkin
Arie Yahel

Bajos

Kenneth Alley
Charles Barker
Clive Bates
Michael Bennie
Michael Bourdeaux
Malcolm Boyden
Raymond Carter
John Chumrow
John Crawley
Lawrence Cuckney
Jack Donert
Peter Hanna
David Heal
John Horsfield
Francis Herbert
Shaun Islip
Alan Jackson
Jan Latham-Koenig
Derek Lawford
David Lawson
Robin Marshall
Raymond Mellor
David Mills
Angus Milton
John Moore
Wojciech Mrozowski
Graham Preston
Cuthbert Rixon
Glyndwr Samuel
Mark Savege
Frederick Saver
John Sims
Charles Spencer
John Stacey
John Suter
Reginald Thulborn
Gordon Waine
David Walker
Gerry Winslade
Sidney Wormald

RAFAEL FRÜHBECK

DISCOGRAFIA

Zarzuelas completas
La Tempranica — Alma de Dios — La Gran Vía — Los Gavilanes — La Chulapona — Molinos de Viento — La del Soto del Parral — Marina — Luisa Fernanda — Bohemios — La Canción del Olvido.

Preludios e intermedios SCE 900
La boda de Luis Alonso — La leyenda del beso — La Gran Vía — Los Gavilanes — El niño judío — El Caserío — Bohemios.

SCE 901
El tambor de granaderos — Cádiz — El baile de Luis Alonso — Benamor (Danza del fuego) — La Revoltosa — Las Golondrinas — El Bateo — La Tempranica.
Orquesta Nacional de España.

SCE 954
El trust de los tenorios — Alma de Dios — Molinos de Viento — El anillo de hierro — Agua, azucarillos y aguardiente — La alegría de la huerta — El asombro de Damasco — Luisa Fernanda — Jardines de Granada.

SCE 911
La corte de Faraón — Moros y Cristianos — El rey que rabió — Enseñanza libre — La Calesera — Los cadetes de la reina — Soleares — Pepita Jiménez — El señor Joaquín.

SCE 948
La Dolores — Goyescas — Viva Navarra — El año pasado por agua — La Verbena de la Paloma — El puñao de rosas — La torre del oro — El huésped del sevillano.
Orquesta Filarmonía de España.

Música sinfónica
Suite española (Albéniz-Frühbeck) SXL 6355
Castilla, Asturias, Aragón, Cádiz, Sevilla, Granada, Cataluña, Córdoba.
Orquesta New Philharmonia

Concierto para violín y orquesta (Mendelssohn) SXL 6184
Concierto n.° 1 para violín y orquesta (Bruch) con Ion Voicou y la Orquesta Sinfónica de Londres.

Fantasía para un gentilhombre (Rodrigo) SCLL 14044
Concerto (Ohana)
con Narciso Yepes (guitarra) y la Orquesta Nacional de España.

Rapsodia española (Albéniz-Halffter) SCLL 14038
Don Quijote velando las armas (Esplá)
con Gonzalo Soriano y la Orquesta Nacional de España.

Concertino en la menor (Bacarisse) SCE 903
Homenaje a la Seguidilla (Moreno Torroba)
con Narciso Yepes (guitarra) y Orquesta Filarmonía de España.

SXL 6287
El amor brujo (Falla) — Goyescas (Granados) — Pavana para una infanta difunta (Ravel) — Alborada del gracioso (Ravel)
con Nati Mistral y la Nueva Orquesta Filarmonía.

SCE 907
Sinfonía — Los esclavos felices (Arriaga)
Orquesta Filarmonía de España

SXL 6213
Sinfonía n.° 3 (Schumann)
El sueño de una noche de verano (Mendelssohn)
Orquesta Sinfónica de Londres.

SCLL 14058
El Retablo de Maese Pedro (Falla)
Homenajes (Falla)
Orquesta Filarmonía de España.

DISCOS

DECCA **Columbia**

ORQUESTA NACIONAL

Director:
RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS

Secretario Técnico: JOSÉ DE ANDRÉS GÓMEZ

Inspector: JOSÉ CHENOLL HERNÁNDEZ

VIOLINES PRIMEROS
Luis Antón Sáez de la Maleta
Jesús Fernández Lorenzo
Jesús Cuervo Pérez
Pedro León Medina
Enrique García Marco
Rafael Periáñez Hernández
Pablo Ballesteros Cid
Wladimiro Martín Díaz
Hortuño López Ezpeleta
Francisco Romo Campuzano
Albina Madinabeitia Arízaga
Gregorio Alvarez Blanco
Roberto Cuesta Jamar
Gregorio Cruz Sesma
Fernando Espinar Rodríguez
Justo Carmena Carmena

VIOLINES SEGUNDOS
José Fernández García
Eduardo Hernández Asiaín
Javier Goicoechea Goñi
Luis Cañete Martínez
Josefina Ribera Sanchís
Manuel Morillo Romero
Carmen Bethencourt López
Miguel Natividad Aramburu
Luis Alonso Rivas
José María Valverde Sepúlveda
Jesús Martínez Cela
Tomás Degeneffe Sánchez
Daniel Antón Cazorla
Josefina González García
Luis García Falero
Eduardo Carpintero Gallego

VIOLAS
Pedro Meroño Ruiz
Antonio Arias-Gago Mariño
Francisco Cruz Sesma
Argimiro Pérez Cobas
José Martín Hernández
Victoriano Martín Pastor
Tomás González Álvarez
Narciso Iglesias Alonso
Pilar Westermeier de la Paz
José de la Fuente Martínez
Aurelio Escudero Freire
Jorge Dorrego Robledo

VIOLONCELOS
Enrique Bullich Casadellá
Carlos Baena Torres
Álvaro Quintanilla Kyburz
Antonio Campos Martínez
Vicente Ceballos Gómez
Belén Aguirre Fernández
Vicente Hernández García
Vicente Espinosa Carrero
Rafael Catalán Barajas
José Clemente Serrano
Nélida Aguirre Fernández

CONTRABAJOS
Vicente Espinosa Ródenes
César Ferrer Sempere
Francisco Rodríguez Dasí
Eladio Piñero Sánchez
Máximo Fariña Hernández
Mariano Clemente Serrano
José Arbizu Ciganda
Emilio Maravella Sesé

ARPAS
M.ª del Carmen Alvira Sánchez
Ángeles Domínguez García

FLAUTAS
Francisco Maganto López
Andrés Carreres López
Arturo de los Santos Tubino

FLAUTIN
Manuel Gutiérrez López

OBOES
Salvador Tudela Cortés
Servando Serrano Espinosa
José Vavá Prats

CORNO INGLÉS
Angel Beriaín Garrido

CLARINETES
Vicente Peñarrocha Agustí
José Tomás Pérez
Leocadio Parras Collados

CLARINETE BAJO
Modesto Escribano Fernández

FAGOTES
Manuel Alonso Martínez
Francisco Vialcanet Cerverón
Enrique Cabo Moreda

CONTRAFAGOT
Natalio Calero Altares

TROMPAS
Miguel Angel Colmenero Garrido
Francisco Burguera Muñoz
Marcelo Sánchez Herrero
Francisco Martínez Lacabe
Miguel Torres Castellano

TROMPETAS
Vicente Lillo Cánovas
Tomás Palomino García
José María Ortí Soriano
Julio del Solar López

TROMBONES
José Chenoll Hernández
Julio Pérez Madurga
Daniel González Marruedo

TUBA
Miguel Navarro Carbonell

TIMBAL
Pedro Puerto González

PERCUSION
José María Martín Porrás
Julio Magro Domínguez
Enrique Llacer Soler

PIANO
Francisco Corostola Picabea

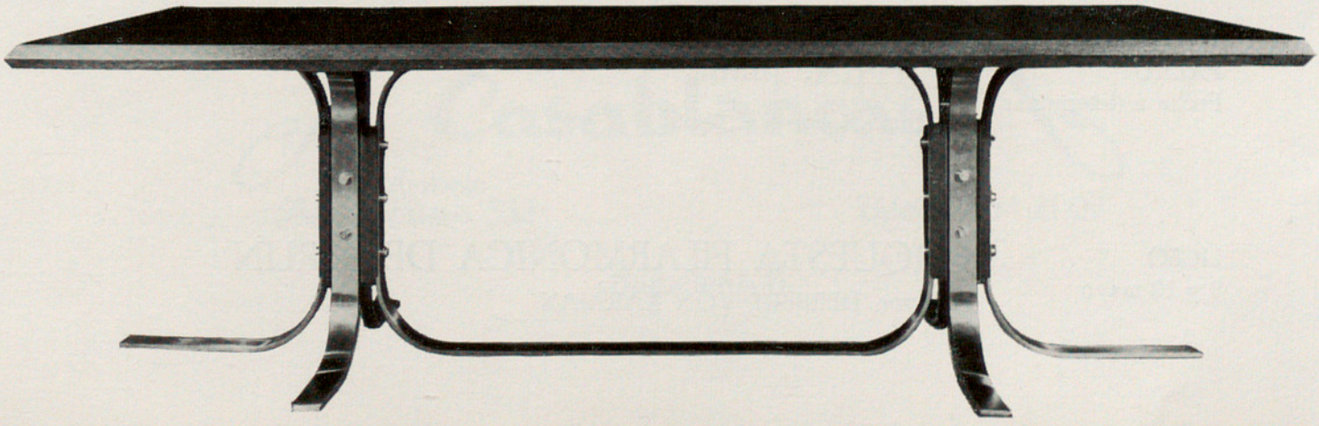
ARCHIVERO-COPISTA
Baldomero Castelló Plaja

AVISADOR-EMPLEADO
Mariano Clemente Uriel

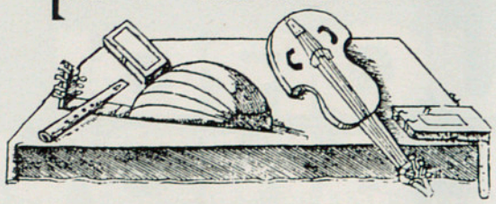
JORDI VILANOVA

DECORADOR

GENERAL MITRE, 95-97
BARCELONA



pro musica



XIV TEMPORADA MUSICAL

PROXIMOS CONCIERTOS

PALAU
12 y 13 abril

ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA

PINCHAS ZUKERMAN, violín solista y director

Programa día 12:

Concierto de Brandeburgo núm. 3.	BACH
Concierto para dos violines	BACH
Concierto en la menor, para violín	BACH
Concierto de Brandeburgo núm. 5.	BACH

Programa día 13:

Concierto "La Tempesta di Mare".	VIVALDI
Concierto en la menor, para dos violines . . .	VIVALDI
Concierto en fa mayor, para tres violines . . .	VIVALDI
Concierto en si menor, para cuatro violines . . .	VIVALDI
Concierto en sol mayor, para viola	TELEMANN
Concierto en mi mayor, para violín	BACH

PALAU
Fecha a determinar

CZIFFRA, piano

Programa: Chopin - Liszt

LICEO
9 y 10 mayo

ORQUESTA FILARMONICA DE BERLIN

Director: HERBERT VON KARAJAN

Mobles & Decoració
Casablancas

José Antonio
Primo de Rivera, 532

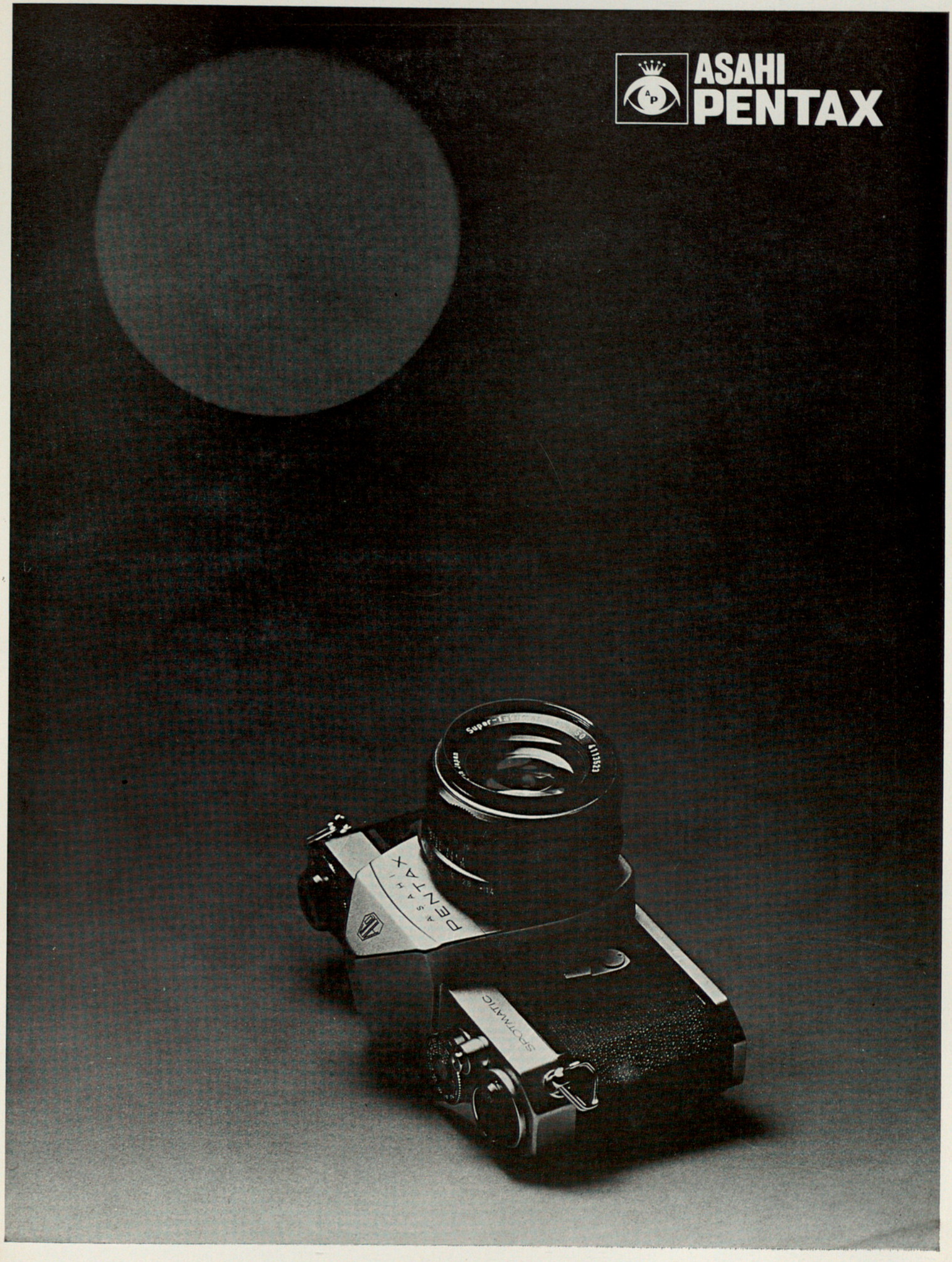
Telèfon. 254 74 07

Barcelona 11

DANONE

el especialista mundial del yoghourt

RECLAMO


ASAHI
PENTAX
Super-Takumar
SPOTMATIC
PENTAX

GUIONES LITERARIOS DE "ELIAS" de Mendelssohn y de "LA CREACION" de Haydn

ELIAS

(Texto sacado de las Sagradas Escrituras)

Introducción. — Recitativo: ELÍAS.

Vive el Señor Dios de Israel, de quien yo soy siervo, que no ha de caer rocío ni lluvia en estos años, si no hasta que yo lo dijere.

(I Reyes XVII, 1)

Obertura

1. **Coro** (EL PUEBLO).

¡Ayúdanos, Señor! ¿Nos aniquilarás por completo? Pasóse la siega; el verano se acabó, y nosotros no somos liberados. Pues qué, ¿no está ya el Señor en Sión?

(Jeremías VIII, 19-20)

Recitativo: CORO.

Los abismos no tienen agua y los ríos están secos. La lengua de los pequeñuelos se les pega al paladar a causa de la sed. Los niños piden pan y nadie puede dárselo.

(I Reyes XVII, 7; Lamentaciones IV, 4)

2. **Duo con coro**

CORO (EL PUEBLO).

Señor, escucha mi oración.

DÚO (SOPRANO, CONTRALTO).

Sión tiende sus manos pidiendo ayuda, y no halla quien la conforte.

(Salmo LXXXVI, 1. Lamentaciones I, 17)

3. **Recitativo:** ABDÍAS.

Y rasgad vuestros corazones y no vuestros vestidos; a causa de vuestras iniquidades, el profeta Elías ha sellado los cielos por orden del Todopoderoso. Por tanto, abandonad vuestros ídolos y volveos a Dios: puesto que el Señor es benigno, misericordioso y paciente y de mucha clemencia e inclinado a suspender el castigo.

(Joel II, 12-13)

4. **Aria:** TENOR.

Si Me buscáis con todo vuestro corazón, Me hallaréis. Así dijo el Señor. ¡Si yo supiera dónde encontrarle y pudiese llegar a Su presencia!

(Deut. IV, 29. Job XXIII, 3)

5. **Coro:** EL PUEBLO.

Mas el Señor no lo ve: El se mofa de nosotros: ¡Su maldición recae sobre nosotros! ¡Su ira nos perseguirá hasta destruirnos! El Señor es un Dios celoso y castiga la maldad de los padres en los hijos hasta la tercera y cuarta generación de aquellos que Le aborrecen. Y usa de misericordia hasta millares de generaciones con los que Le aman y guardan sus mandamientos.

(Deut. XXVIII, 22. Exodo XX, 5, 6)

6. **Recitativo:** UN ÁNGEL (CONTRALTO).

Elías, sal de aquí y encamínate hacia Oriente, y escóndete en el arroyo de Kerit. Allí beberás del arroyo. El Señor ya ha ordenado a los cuervos que te alimenten. Obedece sus palabras.

(I Reyes XVII, 3-4)

7. **Doble cuarteto:** ÁNGELES.

El ordenará a sus ángeles que te protejan, y ellos te guardarán en cuantos pasos dieres. Te llevarán en las palmas de sus manos; no sea que tropiece tu pie en alguna piedra.

(Salmo XCI, 11-12)

Recitativo: UN ÁNGEL (CONTRALTO).

Ahora, el arroyo de Kerit se ha secado. Elías, anda y ve a Sarephta y fija allí tu morada, porque el Señor ha dispuesto que allí una mujer viuda te sustente. El Señor de Israel ha dicho: No vendrá a menos la harina de la orza ni se disminuirá el aceite de la alcuza hasta el día en que el Señor envíe lluvia sobre la tierra.

(I Reyes XVII, 7, 9, 14)

8 **Recitativo, aria y dúo**

LA VIUDA (SOPRANO).

¿Qué te he hecho yo, varón de Dios? ¿Has entrado a mi casa para renovar la memoria de mis pecados y en castigo de ellos hacer morir a mi hijo? ¡Ayúdame, varón de Dios! Mi hijo está enfermo y ya casi no alienta. El día entero lloro angustiada por él, y paso las noches anegada en llanto. Apiádate de mi aflicción. Ayuda al huérfano. ¡Ayuda a mi hijo, que ya no respira!

ELÍAS.

Dame a tu hijo. Vuelve, Señor Dios mío, tu mirada misericordiosa hacia esta viuda y ayuda a su hijo. Porque Tú, Señor, eres misericordioso, y tu corazón está henchido de piedad. ¡Señor Dios mío! Ruégote que vuelva el alma de este niño a sus entrañas.

LA VIUDA.

¿Puedes hacer milagros con los muertos? ¡Si ya no hay vida en él!

ELÍAS.

¡Señor, Dios mío, ruégote que el alma de este niño vuelva a sus entrañas!

La viuda.

¿Se levantarán los muertos para alabaros?

Elías.

¡Señor Dios mío, ruégote que el alma de este niño vuelva a sus entrañas!

La viuda.

¡El Señor ha atendido tu oración, y la vida vuelve a mi hijo!

Elías.

Aquí tienes vivo a tu hijo.

La viuda.

Ahora acabo de reconocer en esto que eres un varón de Dios y que verdaderamente la palabra de Dios está en tu boca. ¿Cómo daré gracias al Señor por todos sus beneficios?

Ambos.

Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todo tu ser. ¡Benditos sean los que viven en su santo temor!

(I Reyes XVII, 17, 18, 19, 21-24. Job X, 15. Salmo XXXVIII, 6; VI, 6; X, 14; LXXXVI, 15, 16; LXXXVIII, 10; CXVI, 12. Deut. VI, 5. Salmo CXXVIII, 1)

9. **Coro**

Bienaventurados todos aquellos que temen al Señor, que andan por sus santos caminos. Ha nacido entre las tinieblas la luz para los de corazón recto: el misericordioso, el benigno, el justo.

(Salmo CXXVIII, 1, 4)

10. **Recitativo:** Elías, Ajab y coro.

Elías.

Vive el Señor Dios de Israel de quien yo soy siervo, y El me ha ordenado presentarme a Ajab en el tercer año, porque quiere enviar lluvias a la tierra.

Ajab.

¿Eres acaso tú el que trae alborotado a Israel?

Coro.

¡Tú eres, Elías, el que trae alborotado a Israel!

Elías.

¡No he alborotado yo a Israel, sino tú y la casa de tu padre, que habéis despreciado los mandamiento del Señor y seguido a los Baales!
No obstante, manda ahora mismo juntar delante de mí a todo Israel en el monte Carmelo y a los cuatrocientos cincuenta profetas de Baal, y a los cuatrocientos profetas de los bosques a quienes sustenta Jezabel.

Coro.

Y entonces veremos de quién es Dios el Dios de Israel.

Elías.

Levantaos, sacerdotes de Baal; escoged un buey, sacrificadlo y ponedlo sobre la leña sin aplicarle fuego; invocad el nombre de vuestros dioses, y yo invocaré el nombre de Jahveh, y aquel Dios que mostrare oír, enviando el fuego, ése sea tenido por el verdadero Dios.

Coro.

Sea así; el Dios que envíe el fuego, sea el Dios verdadero.

Elías.

Invocad primero a vuestro dios; vosotros sois muchos en número, yo solamente soy un profeta del Señor. Invocad a vuestras deidades de los montes y de los bosques.

(I Reyes XVIII, 1, 15, 17-19, 22-25)

11. **Coro** (Sacerdotes de Baal).

¡Baal, escúchanos! ¡Baal, escucha y respóndenos! ¡Mira los sacrificios que te ofrecemos! ¡Baal, escucha y atiéndenos!
¡Escúchanos, Baal! ¡Escucha, dios poderoso! ¡Oh, Baal, respóndenos! ¡Baal, envía la llama que ha de derrotar al enemigo! ¡Oh, Baal, escúchanos!

12. **Recitativo:** Elías.

Gritad más recio, porque ese dios quizá está en conversación con alguno o en alguna posada, o en viaje; tal vez esté durmiendo, y así es menester despertarle. ¡Critad más!

Coro (Sacerdotes de Baal).

¡Atiende a nuestro clamor, Baal! ¡Despierta!

13. **Recitativo:** Elías.

¡Gritad más recio, no os oye! ¡Sajaos, según vuestro rito, con cuchillos y lancetas; subid al altar que le erigisteis y profetizad! Nadie os responderá, nadie os escuchará, nadie os atenderá.

Coro (Sacerdotes de Baal).

¡Escucha y responde, Baal! ¡Mira cómo nos mofan y cómo nos desprecian! ¡Escucha y responde!

(I Reyes XVIII, 26-29)

14. **Recitativo y aria:** Elías.

Venid a mí, ¡oh pueblo! ¡Oh Señor, Dios de Abraham y de Isaac y de Israel, muestra hoy que Tú eres el Dios de Israel y que yo soy tu siervo, y que por tu mandato he hecho todas estas cosas! ¡Oyeme, oh Señor; escúchame, a fin de que sepa este pueblo que Tú eres el Señor Dios, y que Tú has convertido de nuevo sus corazones!

(I Reyes XVIII, 30, 36, 37)

15. **Coro** (Angeles).

Confía tu pesar al Señor y El te ayudará. No permitirá que los justos se pierdan; El estará a tu diestra para sostenerte.
Tu misericordia, Señor, es grande; más grande que los cielos. Que nunca queden confundidos los que en Ti esperan.

(Salmos LV, 22; XVI, 8; XVIII, 4; XXV, 3)

16. **Recitativo:** Elías.

Oh, Tú que haces que tus ángeles sean veloces como los vientos y tus ministros activos como fuego abrasador, ¡haz, Señor, que ellos desciendan ahora!

(Salmo CIV, 4)

Encuentro de Elías con la viuda de Sarephta.
(Fragmento de un esmalte del siglo XII - Museo de Saint Omer).

Coro (El pueblo).

Bajó fuego del cielo y devoró el holocausto. Postráronse todos ante el Dios verdadero.
El Señor es Dios. ¡Atiende, oh Israel! Yo soy el Señor Dios, y no tendrás otros dioses fuera de Mí.

(I Reyes XVIII, 38-39. Deut. V, 7; VI, 4)

Recitativo: Elías

¡Prended a los profetas de Baal, y que no se escape ninguno de ellos; llevadlos al arroyo de Cisón, y allí quitadles la vida!

Coro (El pueblo).

¡Prended a los profetas de Baal, y que no se escape ninguno, y quitadles la vida!

(I Reyes XVIII, 40)

17. **Aria:** Elías.

El Señor dice: ¿No son mis palabras como el fuego y como martillo que quebranta las peñas? Dios, justo juez, fuerte y sufrido, ¿enójase acaso todos los días? Si vosotros no os convirtiereis, vibrará su espada; tenso tiene su arco y asentado.

(Jeremías XXIII, 29. Salmo VII, 11, 12)

18. **Arioso** (Contralto).

¡Ay de ellos, porque se apartaron de El! Destruidos serán, pues se rebelaron contra El, y habiendo sido muchas veces su Redentor, ellos profirieron contra El mentiras y se alejaron de El.

(Oseas VII, 13)

19. **Recitativo y coro**

Abdías

¡Oh varón de Dios, ayuda a tu pueblo! Entre los ídolos de los gentiles, ¿hay alguno que pueda hacer que venga la lluvia del cielo? Sólo el Señor nuestro Dios puede hacer estas cosas.

Elías

¡Oh Señor, que has destruido y vencido a tus enemigos, apiádate de nosotros; considera la congoja de tu pueblo y envíanos alivio desde el cielo. ¡Ayuda a tus servidores, Señor, ayúdanos!

El pueblo

Envíanos alivio desde el cielo. ¡Ayuda a tus servidores, Señor, ayúdanos!

Elías

Ve ahora, joven, y observa hacia el mar. ¿El Señor habrá atendido mi oración?

El joven

No veo nada. El cielo es como cobre sobre mi cabeza.

Elías

El cielo se ha cerrado porque te han ofendido, Señor, pero si oran y confiesan tu nombre y se apartan del pecado al ver la aflicción que Tú les envías, entonces, Señor, atiende su oración desde el cielo. ¡Ayuda a tus servidores, Señor, ayúdales!

El pueblo

Atiende su oración desde el cielo. ¡Ayuda a tus servidores, Señor, ayúdales!

Elías

Vuelve otra vez y observa de nuevo el mar.

El joven

No hay nada. La tierra está dura como el hierro bajo mis pies.

Elías

¿No oyes ruido de lluvia? ¿No ves alguna señal que proviene de los abismos?

El joven

No, no hay nada.

Elías

Atiende la oración de tu servidor, Señor. ¡Oh Señor, Dios mío! Que llegue a Ti mi clamor, Señor; respóndeme, Señor y recuerda tus grandes misericordias.

El joven

Veo una nubecilla pequeña como la huella de un hombre. El cielo se oscurece y vienen nubes y viento; la tormenta es grande y empieza a caer una gran lluvia.

El pueblo

¡Gracias sean dadas a Dios por todas sus misericordias!

Elías

¡Gracias sean dadas a Dios por su bondad, y que su misericordia perdure por los siglos de los siglos!

20. **Coro.** (El pueblo).

¡Gracias sean dadas a Dios! Envió agua a la tierra sedienta. Alzáronse los ríos, oh Señor; levantaron los ríos su voz, alzaron el sonido de sus olas.
Con el estruendo de las muchas aguas, maravillosas son las encrespaduras del mar; más admirable es el Señor en las alturas.

(Jeremías XIV 22-24. Crón. VI, 19, 26-27.
Deut. XXVIII, 23. Salmo XXVIII, 1; CVI, 1.
I Reyes XVIII, 43-45. Salmo XCIII, 3-4)

21. **Aria** (Soprano).

Escucha, Israel, escucha la palabra del Señor: «¡Si hubieras atendido a mis mandamientos!» Mas ¡ay! ¿Quién ha creído o creerá a nuestro anuncio? ¿A quién ha sido revelado ese Mesías? Esto dice el Señor, el Redentor, el Santo de Israel, al hombre reputado como al despreciado: «Yo soy Aquel que conforta; no temas, porque soy tu Dios. Yo te daré fortaleza. Yo, Yo mismo te consolaré. ¿Quién eres tú que tanto temes a un hombre mortal, y al hijo del hombre que como el heno ha de secarse? ¿Por qué te olvidaste del Señor tu Creador, que extendió los cielos y fundó la tierra? No temas, porque yo, el Señor, estoy contigo.»

(Isaías XLVIII, 1, 18; LIII, 1; XLIX, 7;
XLI 10; LI, 12-13)

Elías arrebatado al cielo en un carro de fuego, deja su manto a su discípulo Eliseo.
(Miniatura de la Biblia de Noailles, siglo XI).

22. **Coro**

«No temáis», dijo el Señor nuestro Dios. «¡No temáis, que estoy con vosotros!» Dios, el Señor vuestro os dice: «No temáis».
Aunque caigan a tu lado izquierdo mil saetas y diez mil a tu diestra, ninguna te tocará a ti.

(Isaías XLI, 10. Salmo XCI, 7)

23. **Recitativo:** ELÍAS.

El Señor te ensalzó en medio del pueblo y te hizo caudillo del pueblo de Israel. Pero tú, Ajab, has obrado peor que cuantos te han precedido, y te forjaste dioses ajenos y de fundición para provocarme a ira, y a mí me has desechado y vuelto las espaldas. Y el Señor batirá a Israel, al modo que una caña suele ser batida de las aguas, y arrancará a Israel de esta buena tierra, y así sabrá Israel que El es el Señor.

(I Reyes XIV, 7, 9, 15; XVI, 30-33)

Recitativo y coro

LA REINA
¿No habéis oído que él profetizó todo sobre Israel?

CORO
Nuestros oídos escucharon sus palabras.

LA REINA
¿No profetizó también sobre el rey de Israel?

CORO
Nuestros oídos escucharon sus palabras.

LA REINA
¿Y por qué habló en nombre del Señor? ¿Acaso Ajab gobierna el reino de Israel mientras que Elías tiene un mayor poder que el rey?
Trátenme los dioses con todo rigor si mañana a estas horas no le hiciera pagar con su vida la que quitó a cada uno de los profetas en el arroyo de Cisón.

CORO
¡Perecerá!

LA REINA
¿No quitó la vida a los profetas de Baal?

CORO
¡Perecerá!

LA REINA
¡Sí, destruyó a todos por medio de las espadas!

CORO
¡Destruyó a todos!

LA REINA
¡También cerró las puertas del cielo!

CORO
¡También cerró las puertas del cielo!

LA REINA
¡Y envió la desolación y el hambre a la tierra!

CORO
¡Y envió la desolación y el hambre a la tierra!

LA REINA
Id, apoderaos de Elías, porque merece morir. ¡Degolladle! ¡Haced con él lo que él hiciera con otros!

24. **Coro**

¡Ay de él, perecerá! ¡Cerró las puertas del cielo! ¿Y por qué habló en nombre del Señor? ¡Que perezca el profeta culpable! Habló injusta y falsamente contra nuestra tierra y contra nosotros. ¡Id y apoderaos de él! ¡Morirá!

(Jeremías XXVI, 9, 11. I Reyes XVIII, 10; XXI, 7. Eclesiástico XLVIII, 2-3)

25. **Recitativo**

ABDÍAS
Varón de Dios, que mis palabras tengan fuerza ante ti. Así habló Jezabel: "Elías merece la muerte!" Los poderosos se han reunido contra ti y han preparado una red para hacerte caer en ella y darte muerte. Levántate, pues, y apresúrate si has de conservar la vida. El Señor tu Dios te acompaña; no te abandonará. Ahora ve y bendíceme.

ELÍAS
Han recibido castigo, pero no se arrepienten. Detente aquí, servidor mío; el Señor sea contigo. De aquí yo parto para el desierto.

(II Reyes I, 13. Jeremías V, 3; XXVI, 11. Salmo LIX, 3. I Reyes XIX, 3-4. Deut. XXXI, 6. Exodo XII, 32. I Samuel XVII, 37)

26. **Aria:** ELÍAS.

Perdí la esperanza de poder vivir más; ten lástima de mí, Señor, ya que mis días son nada. No soy de mejor condición que mis padres.
Me abraso de celo por ti, oh Señor Dios de los Ejércitos, porque los hijos de Israel han abandonado tu alianza, han destruido tus altares, han pasado a cuchillo a tus profetas; he quedado yo solo y me buscan para quitarme la vida.

(Job VII, 16. I Reyes XIX, 4, 10)

27. **Recitativo** (TENOR).

Ved cómo duerme bajo un enebro en el desierto; pero los ángeles del Señor rodearán a los que le temen y les librarán del mal.

(I Reyes XIX, 5. Salmo XXXIV, 7)

28. **Trío** (ANGELES).

Alcé los ojos hacia los montes de Jerusalén, de donde me ha de venir el socorro. Mi socorro viene del Señor que crió el cielo y la tierra. El dijo: "No permitiré que se resbalen tus pies, ni se adormecerá el que te está guardando".

(Salmo CXXI, 1, 3)

29. **Coro** (ANGELES).

No por cierto; no se adormecerá ni dormirá el que guarda a Israel. Si me hallare, Señor, en medio de la tribulación, Tú me animarás a seguir adelante.

(Salmos CXXI, 4; CXXXVIII, 7)

30. **Recitativo**

EL ÁNGEL (CONTRALTO)
Levántate, Elías, porque te queda que andar un largo camino; cuarenta días y cuarenta noches hasta llegar a Horeb, monte de Dios.

(I Reyes XIX, 7-8)

ELÍAS

¡En balde me he fatigado y en vano he consumido mis fuerzas!
¡Oh si rasgaras los cielos y descendieras! ¡Ante tu presencia se derretirán como cera los montes! ¡Se manifestaría tu nombre a tus enemigos por medio de las maravillas que obrarías!
¿Y por qué, Señor, les dejaste desviarse de tu camino?
¿Por qué permitiste que se endureciesen sus corazones, y que perdieran tu santo temor? ¡Bástame ya, Señor, de vivir!

(Isaías XLIX, 4; LXIV, 1-2; LXIII, 17. I Reyes XIX, 4)

31. **Aria:** EL ÁNGEL (CONTRALTO).

Descansa en el Señor, espérale pacientemente, y El satisfará los deseos de tu corazón. Entrégate a El, confía en El y no te acongojes a causa de los malvados.

(Salmo XXXVII, 1, 4, 7)

32. **Coro**

Mas el que fuere constante hasta el fin, éste se salvará.

(San Mateo XXIV, 13)

33. **Recitativo**

ELÍAS

¡La noche cae sobre mí, Señor! No me abandones, no escondas de mí tu rostro, mi alma cual tierra exhausta es ante ti.

EL ÁNGEL (SOPRANO)

Sal fuera y colócate en el monte delante del Señor, porque allí su Gloria aparecerá y resplandecerá sobre ti. Cúbrete el rostro, porque el Señor se acerca.

(Salmo CXLIII, 6, 7. I Reyes XIX, 11, 13)

34. **Coro**

Y he aquí que el Señor pasa y un viento recio e impetuoso descuaja montes y quiebra peñas delante de El: mas el Señor no estaba en el viento. ¡Y he aquí que el Señor pasa! Después se encrespó el mar y hubo un terremoto: mas el Señor no estaba en el terremoto. Tras el terremoto, fuego, mas el Señor no estaba en el fuego. Y después del fuego, una voz tenue y en esta voz estaba el Señor.

(I Reyes XIX, 11, 12)

35. **Recitativo:** PEQUEÑO CORO Y CORO.

Serafines se mantenían de pie por encima de El y gritaba el uno al otro, diciendo: «Santo, Santo, Santo es el Señor Sabaot; llena está toda la tierra de Su Gloria».

(Isaías VI, 2, 3)

36. **Coro**

¡Vuélvete por donde has venido! Porque el Señor se ha reservado en Israel a siete mil, todas las rodillas que no se doblaron a Baal: vuélvete por donde has venido; así manda el Señor.

(I Reyes XIX, 15, 18)

Recitativo: ELÍAS.

Seguiré mi camino amparado en la fuerza del Señor. Porque Tú eres mi Señor, y padeceré por Ti. Mi corazón se alegra, mi gloria se regocija y mi carne descansará en la esperanza.

(Salmos LXXI, 16; XVI, 9)

37. **Arioso:** ELÍAS.

Aun cuando los montes sean conmovidos y se estremezcan, tu misericordia no se apartará de mí y será firme la alianza de paz que hiciste conmigo.

(Isaías LIV, 10)

38. **Coro**

Y Elías el profeta semejaba de fuego, y sus palabras eran como horno encendido. Precipitó a reyes en la fosa. Oyó en el Sinaí los juicios del futuro, y en el Horeb, fallos de venganza. Y el Señor le arrebató al cielo y he aquí que vinieron un carro de fuego y unos caballos también de fuego y subió Elías en un torbellino al cielo.

(Eclesiástico XLVIII, 1, 6, 7; II Reyes II, 1, 11)

39. **Aria** (TENOR).

Entonces los justos brillarán como el sol en el reino del Padre. Su cabeza se coronará de eterna alegría y huirán para siempre cuitas y suspiros.

(San Mateo XIII, 43. Isaías LI, 11)

40. **Recitativo** (SOPRANO).

He aquí que Dios envió a Elías el profeta antes de que llegase el día grande y terrible del Señor. Entonces volverá el corazón de los padres a los hijos y el corazón de los hijos a sus padres, no sea que venga el Señor y consagre la tierra al exterminio.

(Malaquías IV, 5, 6)

41. **Coro**

Pero el Señor ha suscitado al que ha venido desde el Norte, al que invoca su nombre desde el naciente del sol y ha pisoteado a los príncipes. En él ha puesto su espíritu, el espíritu de sabiduría e inteligencia, espíritu de consejo y de fuerza, espíritu de conocimiento y de temor del Señor. Así habla el Señor: «Yo lo he suscitado desde el Norte y ha venido; desde el naciente del sol e invoca mi nombre».

(Isaías XLI, 25; XLII, 1; XI, 2)

Cuarteto

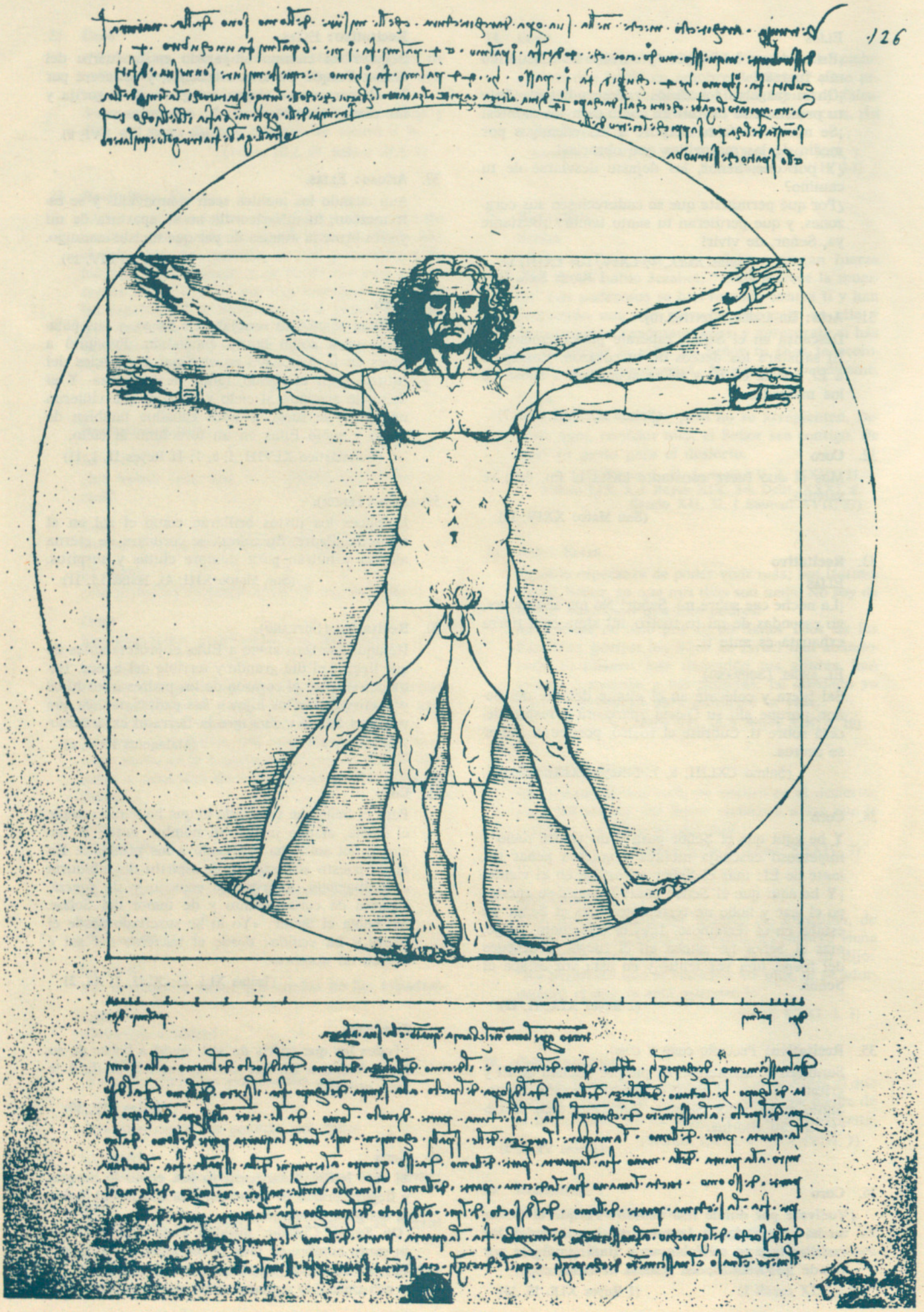
¡Todos los que sufrís de sed, venid a beber de su agua. Venid a El, que con su palabra os dará la vida eterna!

(Isaías LIV, 10)

42. **Coro**

Si esto haces, amanecerá tu luz, como la aurora, y llegará presto tu curación, y la Gloria del Señor te acogerá en su seno.
¡Oh Señor, Creador nuestro, cuán admirable es tu santo nombre en toda la redondez de la tierra! Porque Tú llenas el cielo de tu Gloria. Amén.

(Isaías LVIII, 8; Salmo VIII, 1)



Leonardo da Vinci: Cánon de proporciones.
(Venecia, Museo de la Academia).

LA CREACION

1. **Introducción: Caos**

Recitativo

RAFAEL

En el principio creó Dios el cielo y la tierra. La tierra era informe y estaba vacía. Y las tinieblas cubrían la superficie del abismo.

CORO

El espíritu de Dios se movía sobre la superficie de las aguas. Y dijo Dios: Hágase la luz, y la luz fue hecha.

URIEL

Y Dios vio que la luz era buena, y separó la luz de las tinieblas.

2. **Aria y Coro**

URIEL

Ante los rayos de luz divina se desvanecen las lúgubres sombras de la antigua noche. El primer día ha nacido. Termina el caos y prevalece el orden. La multitud de espíritus infernales huye atemorizada hundiéndose en los profundos abismos de la noche eterna.

CORO

La desesperación, el furor y el miedo les acompaña en su caída y un mundo recién creado nace por mandato de Dios.

3. **Recitativo:** RAFAEL

Y Dios hizo el firmamento y separó las aguas que estaban debajo del firmamento de aquellas que estaban sobre el firmamento. Y así se hizo.
Entonces rugió violenta la tempestad y las nubes corrían como polvo impelido por el viento. Deslumbrantes rayos cruzan el cielo y horrísonos truenos retumban en lo alto. De las olas asciende vaporosa la bienhechora lluvia, el granizo devastador y los ligeros copos de nieve.

4. **Soprano solista y coro**

GABRIEL

Tal prodigio contemplan maravillados las gloriosas jerarquías celestiales y en las bóvedas del firmamento resuenan las alabanzas al Creador y al segundo día.

CORO

Y en las bóvedas del firmamento resuenan las alabanzas al Creador y al segundo día.

5. **Recitativo:** RAFAEL

Y Dios dijo: Reúnanse en un lugar las aguas que están debajo del cielo y que aparezca lo árido. Y así se hizo. Y a lo árido dióle Dios el nombre de tierra y a las aguas reunidas las llamó mares. Y Dios vio que lo hecho estaba bien.

6. **Aria:** RAFAEL

En espumantes y furiosas olas ruge y se agita el turbulento mar. Surgen las montañas y las rocas y sus cimas se elevan hasta las nubes. Por la amplia llanura que se extiende a lo lejos serpentea el ondulante río, mientras en suave murmullo se desliza por silenciosas cañadas el claro arroyo.

7. **Recitativo:** GABRIEL

Y dijo Dios: Poduzca la tierra hierba verde y que dé simiente, y árboles frutales que den fruto conforme a su especie y contengan en sí mismas su simiente sobre la tierra. Y así se hizo.

8. **Aria:** GABRIEL

Los campos aparecen cubiertos de verdor y son una delicia para los sentidos maravillados, mientras las dulces y alegres flores ensalzan la belleza del paisaje. Aquí las hierbas olorosas exhalan sus perfumes y allí crece la planta que cura. Las nuevas ramas están cargadas de abundante fruto, la frondosa arboleda forma umbrías bóvedas y los majestuosos bosques cubren las alturas.

Leonardo da Vinci: Cosmogonía.
(Colección Real de Windsor).

9. **Recitativo:** URIEL

Y las huestes celestiales anunciaron el tercer día, alabando a Dios y diciendo:

10. **Coro**

Despierte el arpa, despierte la lira y que resuene su canto de alegría. Muestren su júbilo en el Señor Todopoderoso. Por El los cielos y la tierra visten todo su esplendor.

11. **Recitativo:** URIEL

Y dijo Dios: Hágase la luz en el firmamento del cielo que separe el día de la noche y que ilumine la tierra. Y que indique los días, las estaciones y los años. Y también creó las estrellas.

12. **Recitativo:** URIEL

Esplendoroso y brillante asciende ahora el sol. Y dispara sus rayos. Como un feliz enamorado gigantesco, orgulloso y alegre se dispone a seguir su señalado curso. Con resplandor más suave y lleno de dulzura sale la plateada luna en el silencio de la noche. Un infinito número de estrellas radiantes adorna el inmenso espacio del cielo. Y los hijos de Dios anunciando el cuarto día con cánticos celestiales promulgan su poder diciendo:

13. **Coro y Trío de Solistas**

CORO

Los cielos proclaman la gloria de Dios y el firmamento manifiesta la maravilla de su obra.

GABRIEL, URIEL y RAFAEL

El día que empieza lo dice al que termina y la noche que termina a la noche siguiente:

CORO

Los cielos proclaman la gloria de Dios y el firmamento manifiesta la maravilla de su obra.

GABRIEL, URIEL y RAFAEL

En todo el mundo resuenan las palabras, todos las escuchan, todos las entienden.

CORO

Los cielos proclaman la gloria de Dios y el firmamento manifiesta la maravilla de su obra.

14. **Recitativo:** GABRIEL

Y dijo Dios: Produzcan las aguas abundantes seres vivientes que se muevan y aves que vuelen sobre la tierra en el ancho firmamento del cielo.

15. **Aria:** GABRIEL

Sobre sus potentes alas levanta el vuelo el águila altiva y cruza el espacio en rápido vuelo hacia el ardiente sol. La alegre alondra da la bienvenida a la mañana y los tiernos palomos arrullan a su pareja.

Resuena en los arbustos y los bosques el dulce canto del ruiseñor. Ninguna pena le aflige. No está templada para la tristeza su dulce y encantadora voz.

16. **Recitativo:** RAFAEL

Y Dios creó los grandes peces y todos los seres que viven y se mueven. Y Dios los bendijo diciendo: Creced y multiplicaos.

Que se multipliquen las aves y canten en todos los árboles y ramas. Que se multipliquen los peces y llenen las aguas profundas. Creced y multiplicaos y alegraos en Dios, vuestro Señor.

17. **Recitativo:** RAFAEL

Y los ángeles pulsaron sus celestiales arpas cantando las maravillas del quinto día.

18. **Trío**

GABRIEL

¡Cuán bellas aparecen cubiertas de verdor las ondulantes sierras! Sus estrechas y sinuosas venas destilan en gotas cristalinas el agua de los frescos manantiales.

URIEL

En lo alto juega revoloteando en círculo la alegre multitud de los pájaros y mientras vuelan sus plumas brillan al sol con los colores del arco iris.

RAFAEL

En el profundo mar brillan multitud de peces que corren en todas direcciones. Ascendiendo de las profundidades, el inmenso Leviatán juguetea en las espumosas olas.

LOS TRES

¡Cuán numerosas son tus obras, Señor! ¿Quién podrá jamás contarlas?

19. **Coro y trío**

El Señor es grande y grande es su poder, su gloria durará para siempre.

20. **Recitativo:** RAFAEL

Y dijo Dios: Produzca la tierra seres vivientes en cada género, animales domésticos, reptiles y bestias silvestres según sus especies.

21. **Recitativo:** RAFAEL

Y abriendo al momento sus fértiles entrañas la tierra obedeció a su mandato y se llenó de innumerables animales en plena juventud y bella forma.

Alegre ruge el fiero león. Con salto rápido aparece el ágil tigre. El ciervo veloz levanta al aire su cornamenta. Con su crin suelta y la mirada ardiente relincha impaciente el bravo corcel. El ganado, en rebaños, busca su alimento en los campos y en los verdes prados y sobre el terreno están esparcidos descansando los mansos y suaves corderos. Innumerables como las arenas del mar surgen los enjambres de insectos. Y el gusano, con paso sinuoso, se arrastra por el suelo.

22. **Aria:** RAFAEL

Brillan los cielos radiantes de gloria, la tierra sonríe en todo su esplendor, en el aire se agitan multitud de pájaros, surcan el agua innumerables peces, pisan la tierra corpulentas bestias; pero la gran obra no había terminado. Faltaba todavía el ser maravilloso que, agradecido, admira el poder de Dios y ensalzará su bondad con la palabra y el corazón.

23. **Recitativo:** URIEL

Dios creó al Hombre a su imagen. A imagen de Dios lo creó, y los creó varón y hembra. Sopló en su cara el soplo de la vida y el Hombre se convirtió en un alma viviente.

24. **Aria:** URIEL

Con natural dignidad y honor dotado de belleza, fuerza y valor erguido y con la frente despejada, ahí está el hombre, señor y rey de toda la naturaleza. Su amplia, arqueada y sublime frente proclama su profunda sabiduría. Y en la radiante luz de su mirada se muestra su alma, imagen del Creador.
Con amor estrecha contra su pecho a la compañera para él creada, la mujer, su bella y gentil esposa. Su dulce y virginal sonrisa, como una flor primaveral, es promesa de amor, alegría y felicidad.

25. **Recitativo:** RAFAEL

Y Dios vio todas las cosas que había hecho y las contempló y eran en gran manera buenas. Y el coro celestial celebró el fin del sexto día con estos cánticos sublimes:

26. **Coro**

La gran obra ha terminado y satisfecho la contempla el Creador. Manifestemos nosotros nuestra alegría cantando alabanzas al Señor.

27. **Trío**

GABRIEL y URIEL

En ti confían todos los vivientes; de ti, Señor, esperan su alimento. Si tú abres tu mano todos quedarán satisfechos.

RAFAEL

Pero si tú, Señor, apartas de ellos tu mirada se sienten heridos por el terror. Si tú les quitas el aliento desaparecerán como el polvo.

TRÍO

Pero si de nuevo les infundes Tu aliento renace la vida con fresco vigor y la tierra recobra nuevas fuerzas y nuevos encantos.

28. **Coro**

La gran obra ha terminado; cantemos alabanzas al Señor. ¡Gloria para siempre a su Nombre! ¡Que El solo reine en lo alto! ¡Aleluya!

29. **Introducción orquestal. Recitativo:** URIEL

Aparece con su manto rosado, acompañada de dulces gorjeos la mañana, fresca y hermosa. Desde el cielo un coro angelical de puras armonías desciende sobre la tierra. Contemplad la feliz pareja dándose la mano. Su clara mirada, expresa la gratitud que llena su corazón. Pronto sus labios entonarán alabanzas a Dios, su Señor. Unamos nuestras voces a su bella canción.

30. **Dúo y coro**

EVA *y* ADÁN

De tus bondades, oh Señor Dios, están llenos el cielo y la tierra. Este mundo tan grande y maravilloso ha sido obra de tus manos.

CORO

Bendito sea para siempre su poder y su Nombre siempre sea alabado.

ADÁN

Tú, la más hermosa de las estrellas que anuncias el día y reinas sobre la sonriente mañana. Y tú, sol deslumbrante, que alegras el mundo, mirada y alma de todas las cosas.

CORO

Proclamad en vuestro largo curso el poder de Dios y sus alabanzas.

EVA

Y tú, que reinas en la noche silenciosa y vosotras, las estrellas, proclamad su gloria por todo el mundo en vuestras canciones.

ADÁN

Y vosotros, los poderosos elementos, que su poder hace cambiar incesantemente, vosotras, negras nubes y vaporosas nieblas que subís y bajáis en el aire.

EVA, ADÁN y CORO

Cantad alabanzas a Dios, nuestro Señor. Grande es su Nombre y grande es su poder.

EVA

Vosotras, las cristalinas fuentes, entonad su alabanza. Y agitad vuestras ramas vosotros, los árboles. Que las flores y las hierbas exhalen en su honor sus mejores perfumes.

ADÁN

Vosotros, los que habitáis en las majestuosas cimas y los que os arrastráis humildemente. Aves que cantáis en las alturas y los que nadáis en las corrientes.

EVA, ADÁN y CORO

Vosotras, criaturas todas, ensalzad al Señor; alabadle y glorificadle.

EVA *y* ADÁN

Valles, montañas y bosques umbríos, celebrad con vuestros cantos desde la mañana a la noche repitiendo himnos de alabanza y de acción de gracias.

CORO

¡Salve! ¡Oh generoso Dios! ¡Oh Todopoderoso! ¡Salve! Con Tu palabra creaste este maravilloso mundo. Los cielos y la tierra adoran Tu poder y nosotros Te glorificamos ahora y siempre.

31. **Recitativo**

ADÁN

Hemos cumplido nuestro deber de dar gracias a Dios. Ahora sígueme querida compañera de mi vida, yo seré tu guía. Cada paso derramará nuevas delicias en nuestro corazón y nos mostrará nuevas maravillas. Entonces comprenderás el alto grado de felicidad que Dios nos ha concedido, y con el corazón agradecido celebraremos Sus bondades. Ven, sígueme, yo seré tu guía.

EVA

Oh tú, para quien fui creada, mi ayuda, mi defensa, mi todo, tu voluntad es ley para mí. Así lo manda Dios. En la obediencia está mi orgullo y mi felicidad.

32. **Dúo**

ADÁN

Gentil esposa, a tu lado pasan felices las horas, cada momento trae un nuevo encanto y toda preocupación desaparece.

EVA

Esposo adorado, a tu lado las alegrías más puras llenan mi corazón. Mi vida y todo lo que soy es tuyo. Mi recompensa será tu amor.

ADÁN

El rocío de la mañana lo vivifica todo.

EVA

El frescor del atardecer rejuvenece todas las cosas.

ADÁN

¡Qué delicioso es el dulce sabor de los frutos!

EVA

¡Cuán agradable es el perfume de las flores!

AMBOS

Pero sin ti, qué sería para mí...

ADÁN

El rocío de la mañana.

EVA

El frescor del atardecer.

ADÁN

Los frutos sabrosos.

EVA

Las perfumadas flores.

AMBOS

A tu lado la alegría es más profunda. A tu lado todo deleite es nuevo. Contigo la vida es una felicidad constante y todo ello lo debo a ti.

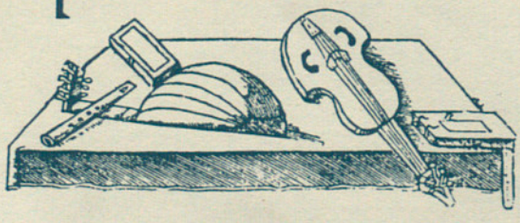
33. **Recitativo:** URIEL

¡Oh pareja feliz! y seréis siempre felices si no os confunde una falsa ilusión. Pero vosotros deseáis más de lo que se os ha concedido, y queréis saber más de lo que os es permitido.

34. **Coro y solistas**

Cantad al Señor vosotros todos, ensalzad Su nombre en toda la creación, celebrad Su poder y su gloria. Que Su nombre resuene en lo alto. Loado sea el Señor. Démosle gracias. Que la gloria de Jehová perdure para siempre. Amén.

pro musica



LLORET I. G. - BADALONA

SONY

Radios / Televisores / Magnetófonos / Magnetoscopios / Alta Fidelidad

42169-3

Depósito legal: B - 10.083 - 1972
LLORET, INDUSTRIAS GRAFICAS - Tel. 380 01 25 - BADALONA